

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SOLLER: 15 CTS.

LA VOZ DE SOLLER  
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA

## FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS ORANGES - MANDARINES

# F. MAYOL & FRERES

## BOUFARIK (Alger)

**TELEGRAMAS**

MAYOL	Boufarik	1-11
MAYOL	Birkadem	0-82
MAYOL	Fort-de-L'Eau	0-39
MAYOL	Saoula	0-21
MAYOL	Zéralda	0-06

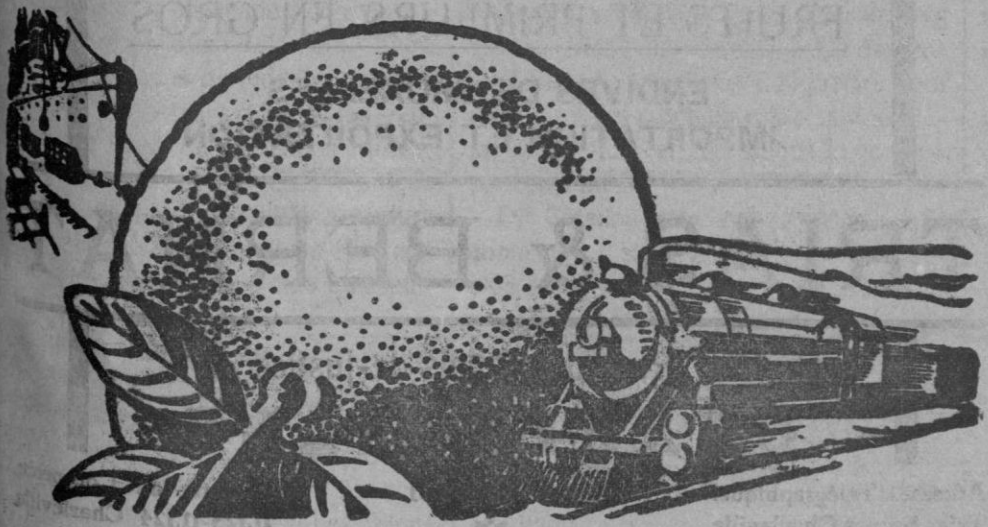
**TELEFONOS**

**TELEGRAMAS**

MAYOL	St. Chamond.	2-65
d.º	d.º	4-35
MAYOL	Cavaillon	1-48
MAYOL	Chavanay	13
ORANGERIES	Marseille (Colbert)	87-54

**TELEFONOS**

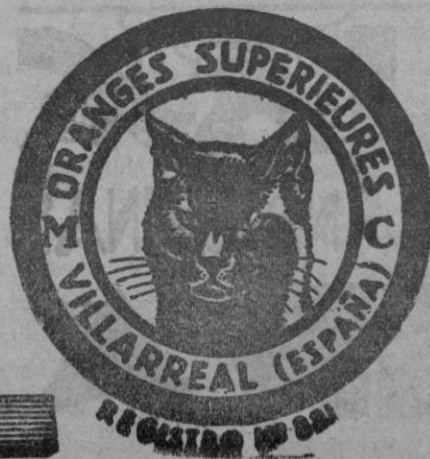
Exportación de Naranjas y Mandarinas  
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



## Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



Cerveza Moritz y Dam

Se distinguen por su buena calidad

**Mickey** Revista infantil  
ilustrada

De gran formato. Grabados a tres colores  
OCHO PAGINAS  
Concursos literarios y de dibujos para niños  
VEINTE pesetas semanales de premio  
PRECIO: 0-15 ptas. ejemplar  
Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27  
SOLLER

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN  
EXPEDITIONS POUR TOUS PAYS

## GUINAU LAURENT

EXPÉDITEUR

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
CASA BAUZA Y MASSOT  
FUNDADA EN 1897

## JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores

CERBERE (Pyr. Or.) HENDAYE (Bass. Pry.)  
TELÉFONO 8 Telegramas: MASSOT TELÉFONO 185

AGENCIAS

PORT BOU: Teléfono 44  
IRÚN: Apartado 21—Teléfono 409  
BARCELONA: P. Berenguer, 1-T. 24313-19706  
REUS: Ruiñoms, 9—Teléfono 371  
VILLAREAL: Estación, 20—Teléfono 75  
VALENCIA: Bisbe, 8—Teléfono 12207

SOLLER: (Balears)  
ALMAZONA: Gasset, 2—Teléfono 12  
SAGUNTO: Mártires Bechí, 7—Teléfono 39  
ALGUAZAS: Plaza República  
DOLORÉS: Belluga, 2—Teléfono 7  
ALMERIA: Juan Lirola, 13—Teléfono 112 X

PARIS: Rue Vanvilliers, 9  
Teléfono: Gutemberg 44-11—Louvre. 63-25—Telegramas: MASSOT  
BRUXELLES: (Bélgica) 20 Bou ev-rt Leopold II  
Teléfono 26-62-48—Telegramas: JACMASSOT

— ESPECIALIDAD EN EL TRAN BORDO DE FRUTAS —



### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



#### INDICACIONES

1. Diabetes.
2. Alburno.
3. Neuritis.
4. Anemia.
5. Solitaria.
6. Nervios: Espaldas.
7. Tos faríngea.
8. Reptas dolorosa.
9. Lombros.
10. Diarrea y enteritis.
11. Obesidad, Parálisis.
12. Depresión nerviosa.
13. Hérfor del estómago.
14. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
15. Tira, Grapa, Escarlatina, Añia.
16. Corazón, Ríñones, Esgudo, Vejiga.
17. Estrabismo.
18. Niños débiles.
19. Urticaria, Várices.
20. Prevención de la gripe.

son la medicación natural, sana y eficaz que viene demostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. Dhor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Polígono 3, Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

Si desea mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_

SE MANDA GRATIS  
 Guillermo Pl. el adjunto cuando hoy mismo, mandándole en sobre cerrado, como impreso, con valor de 3 cts.

**GOTAS DIVINAS**  
 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.  
 Perfumería ICART - Barcelona  
 Nombre y dibujo patentados

## J. Robillard y C. valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY  
 SOÑADOR ROSA DE VALENCIA  
 Y EL GRAN PERFUME DE MODA

### MARIOLA

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peñarse se le caiga el pelo.  
 Frasco grande 4.50  
 Frasco pequeño 2.50

ALMACEN DE MADERAS  
 CARPINTERIA MECANICA  
 Especialidad en muebles, puertas y persianas ... Construcción de somiers  
 A precios módicos

### MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
 SOBBER (MALLORCA)

### HOTEL FALCON

Barcelona Plaza del Teatro y Rambal

El hotel preferido por las familias de Sóller  
 Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones  
 PRECIOS MODICOS

### Pulgarcito

En venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
 Dátiles Bananas

## Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES  
 TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias  
 AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

EXPORTATION  
 D'ORANGES, CITRONS, ARACHIDES, MANDARINES

### GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA  
 GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE "LA COURONNE" CHOIX EXTRA  
 CARCAGENTE (Valencia)  
 TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE  
 ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE, GUILLAUME CARCAGENTE  
 REPRESENTANT EN FRANCE, G. CAÑELLAS  
 6, PLACE DENIS PAPIN MONTLUÇON (Allier)  
 ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE, CAÑELLAS MONTLUÇON  
 TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas  
 RETRO N.º 899  
 CARCAGENTE  
 IMPORTE D'ESPAGNE

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

### HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
 BAÑOS ASCENSOR

### Venta de leña MUY SECA

Leña de pino cortada a 1'50 ptas. el quintal. Leña de olivo cortada para estufas a 2'75 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.  
 F. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Sóller.

### T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR  
 De venta; Librería de Salvador Calatayud Luna, 27

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS  
 ENDIVES DE BRUXELLES  
 IMPORTATION ET EXPORTATION

### TRIAS & BERNAT

4, Rue du Palais-de-Justice  
 CHARLEVILLE  
 Adresse Télégraphique: (ARDENNES) Registre du Commerce: 11.123-11.124 Charleville  
 TÉLÉPHONE 36.08

## ALCIRA

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
 TELEGRAMAS "RABELIAS",  
 Teléfono, n.º 35.

### Rondages Mallorquines

A 2'50 PTES, ETSEMPLEAR  
 N'HI HA DOTZE TOMS  
 Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27  
 SOLLER



# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (B leares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

En el «Foment de Cultura de la Dona»

## Exposición de pinturas

El «Foment de Cultura de la Dona» prosiguiendo su tarea cultural nos ha dado a conocer en la exposición de pinturas propias de aficionados, celebrada durante estas pasadas ferias, valores desconocidos de la mayoría de sollerenses, haciéndonos apreciar sus obras, excelentes unas y aceptables las demás. Nuestra satisfacción y agradecimiento no debe limitarse a ese solo aspecto sino que también a otra faceta importantísima: al estímulo que representa dicha exposición para cuantos expusieron y para otros que por motivos más o menos fundados no lo hicieron. Es muy probable que de repetirse la exposición el año próximo, el local del Foment sea insuficiente para contener los cuadros que se presenten.

Además esas manifestaciones culturales son las que más elevan el prestigio de la ciudad de Sóller, y no hay que desdeñadlas, sino que persistir en ellas con tesón para lograr su máxima eficacia.

El local del «Foment», magnífico salón biblioteca, vióse transformado como por encanto en sala de exposición de cuadros. Las paredes tapizadas. Los ventanales cegados y una discreta iluminación eléctrica instalada con sumo acierto. Unos 127 cuadros, casi todos óleos, magníficamente dispuestos. El conjunto denotaba el acierto desplegado por la comisión organizadora a la que los concurrentes no escatimaron elogios merecidísimos.

Uno de los expositores es Juan Pizá Parrinyola, el malogrado paisano nuestro: hay expuestos doce de sus cuadros. Todos ellos denotan una sensibilidad propia de un buen artista y un espíritu francamente infantil. En su pintura se observa una gran coincidencia en diferentes motivos que son comunes en grandes pintores. Por ejemplo, en uno de sus cuadros nos hace recordar el colorido propio del Greco, sin que el decir esto signifique establezcamos una comparación. Juan Pizá tenía una gran personalidad, y todos sus cuadros traen el ello propio que le distingue y que demuestra que han sido concebidos en una febre idealista y plasmados con verdadero cariño y leal alma de artista. Entre sus cuadros—todos de reducido tamaño pero llenos de detalles minuciosos—sorresale uno que si no andamos equivocados se titula *El eco*, el cual contiene torsiones de una maravillosa pintura que por sí sola denota que Juan Pizá era, no tan sólo un aficionado, sino que también un gran pintor.

Lo mismo diremos de D. Bartolomé Pastor (a) *Mariayna*. Posee una gran personalidad como hombre y como artista, y cuantos le conocen lo que más admiran, después de estudiar sus cuadros, es su falta de pretensiones. Tiene gran inspiración creadora y su colorido es severo, serio e impresionante. Su estilo encierra hondo dramatismo; su pintura es, si se quiere, atormentadora pero el mismo tiempo muy expresiva y de mucho empuje. Sin duda Bartolomé Pastor hubiera llegado a ser un gran pintor si se le hubiera dedicado enteramente a esa manifestación artística. Su obra es sin duda de lo más sobresaliente de la exposición ya sea por su personalidad, o por su forma constructiva, o bien por su idealismo y también por su colorido. Hay expuestas ciertas obras que ya no son propias de un aficionado sino que de un pintor consumado. Llamó poderosamente la atención el cuadro que representa los olivos de Gethsemani (esta es su denominación, pero a nosotros más bien

nos parece un pasaje del Dante). Ese cuadro tiene tanta fuerza emotiva que nos sentimos completamente absortos en su contemplación y es sin duda su mejor cuadro entre los ocho presentados.

D. Pedro Pastor (a) *Mayola* es sobrino del anterior, y denota en sus cuatro lienzos expuestos un temperamento de buen artista. Su manera de sentir es muy moderna. Su forma de composición es también muy suya, como los motivos a que apela y su manera de ver los asuntos, interpretándolos de una manera abstracta y decorativa. Consideramos a Pedro Pastor uno de los elementos aficionados que más valen y creemos que tendría que dedicarse seriamente a la pintura ya que reúne condiciones muy estimables que bien cultivadas pueden hacer de él un buen pintor.

D. Guillermo Colom Casanovas expuso trece bellísimas acuarelas y en ellas se pone de manifiesto una gran técnica. Su pintura es bastante optimista y alegre. Su estilo muy depurado. En su técnica tiene ciertos procedimientos bastante atrevidos y de un colorido muy puro y hermoso. Es sin duda, junto con los lienzos de Bartolomé Pastor, de lo más notable de la exposición, y da la impresión de que su autor más que un aficionado es un profesional. Nos hubiera agradado conocer algunos óleos del Sr. Colom para mejor aquilatar su valía.

D. Guillermo Bernat Castañer con sus cuatro óleos causó una buena impresión por su colorido propio, suave y alegre. El Rdo. D. Juan Sueca, presentó dos cuadros que fueron muy justamente alabados. En su pintura el Sr. Sueca logró destacarse por su especial forma de plasmar el paisaje, interpretando la naturaleza de manera muy propia y dotando a sus obras de un conjunto policromático muy bien matizado.

La Srta. Magdalena Llinás en sus cuatro obras consigue llamar la atención por la delicadeza y sinceridad de su pintura. A nosotros nos sedujo una miniatura que representa una cocina payesa y que produce gran enciso por lo fina e ingénua.

D. Damián Canals sólo presentó un dibujo en colores y es una verdadera lástima no expusiera otros trabajos, ya que el único presentado hubo de producirnos una inmejorable impresión, por adivinar en el autor un estilo que hubiéramos querido ver más ampliado en otras concepciones.

D.ª Catalina Puig en sus dos óleos confirma su sinceridad y buena concepción artística.

La Srta. Margot Pastor entre las jóvenes aficionadas es de las que se destacan más, sobre todo en un paisaje de Biniaraix. Sus tres óleos evidencian las condiciones que en ella afluyen que bien encauzadas pueden darle un inmejorable resultado.

D. Juan Roca imprime a sus obras una tendencia melancólica. Está muy bien el cuadro de los cipreses. El Sr. Roca es casi mejor profesional que no aficionado.

El Srto. Ramón Rullán Bauzá cooperó con seis lienzos. Demuestra en ellos grandes facilidades reproductivas y alto espíritu perceptivo. Su colorido es realista y si consigue imponer en sus obras la personalidad que no puede faltar en él, será un buen factor artístico.

D. Javier Gaytán de Ayala revela en dos acuarelas buenas condiciones. Contienen bastante fuerza y mucha valentía en su colorido. Si se sujeta a una escuela bien orientada puede llegar a destacarse.

La Srta. Francisca Alcover en sus cin-

co producciones nos enseñó la sutileza de su espíritu artístico y lo enérgico de su temperamento.

D.ª Julia Ulsamer nos ofreció gran copia de telas: paisajes, bodegones y flores. Es ya conocida de nuestros lectores ya discreta pintora y los que gustan de la vivacidad de colores en los cuadros, pudieron hallar en sus obras campo propicio para refocilarse. Pero en ella no cabe reconocer a una aficionada, sino que mucho mejor a una profesional de la pintura.

D. Rafael Mezquida contribuyó a la demostración artística con cinco telas que fueron justamente elogiadas, apreciándose en la persona del autor su voluntad y entusiasmo.

Los Sres. D. José y D. Eugenio Losada conciben bien la pintura y su colorido es agradable.

Había también cuadros de Mr. Richmond y D. José Canals, de D.ª Antonia Pizá y D.ª Catalina Arbona, y de las Srtas. Margarita Mora, Magdalena Orell, Antonia Ballester, Catalina Bauzá y María Marqués.

Quisiéramos poder dedicar a cada uno de esos últimos expositores unas líneas que dieran a conocer el juicio que nos merecen pero no nos es posible extenderlos tanto. Diremos empero que muchos de sus lienzos son de bella factura y promesa de mejores concepciones.

Sería de celebrar que la semilla sembrada con esta exposición fecundizara abundantemente. Mallorca con sus bellezas propias, su cielo purísimo y su luz diáfana es campo propicio para ello. Además el pintor hallará en la tranquilidad íntima de nuestra tierra, la inspiración necesaria para engendrar en su alma las mayores concepciones artísticas. Dando mucho al arte, se cultivan mejor los espíritus y se idealizan más las personas. Consigamos eso y la ciudad de Sóller podrá añadir un blasón más a su glorioso escudo.

LIRIO

## LUISA FERNANDA

El pasado lunes por la noche, tuvo lugar en el señorial teatro Kursaal la anunciada representación de la hermosísima zarzuela de Moreno Torroba, *Luisa Fernanda*, puesta en escena por una compañía de aficionados integrada por elementos de la más distinguida sociedad palmesana.

La función era a beneficio de la obra social que llevan a término distintas asociaciones benéficas de la capital.

El teatro ofrecía excelente aspecto. El patio de butacas completamente lleno de distinguida concurrencia. El escenario adornado con flores. La hermosa combinación de luces mantenían el salón en discreta iluminación matizándolo con la diversidad de sus colores.

Una orquesta compuesta de 20 excelentes profesores bajo la experta batuta del honorable maestro Arturo Baratta cuidó de acompañar a los artistas *amateurs* en la interpretación de la por todos conceptos excelente zarzuela.

Esta estuvo interpretada con el esmero ya característico en toda obra dirigida por el maestro Baratta. Todos los actores se mantuvieron serenamente sujetos a su papel del que sacaron el mayor provecho posible. El público, buena parte de él inteligente y entendido en el divino arte, supo apreciar justamente la labor de los intérpretes, y les obligaron a bisar repetidos números y al final de todos los actos las cortinas tuvieron que descenderse ante los grandes aplausos del respetable que de esta suerte testimoniaba su entusiasmo por la obra y por su acertada interpretación.

El conjunto de la compañía, muy numeroso, causó inmejorable impresión

pues lo forman además de apuestos jóvenes, gentiles señoritas que a su agradable distinción unen el sello de la juventud y de la hermosura.

En cuanto a las primeras partes vamos a ocuparnos con mayor detención.

Carmen Bennassar que encarnó el papel de Luisa Fernanda causó gratísima impresión. Posee una voz muy bien timbrada y sabe poner en sus partes mucha pasión y entusiasmo, es decir se compeetra tanto con su papel que sus interpretaciones no parecen ficticias sino que reales. Igualmente agradó mucho en sus recitados durante los cuales fué ovacionada repetidamente.

Maruja Sainz, en su papel de Carolina obtuvo igualmente mucho éxito: su voz delicada resulta gratísima a los oídos, no solo por su dulzura sino que también por el dominio que sobre ella ejerce.

María Nadal, la característica de la compañía, causó la delicia del público. Domina el arte de la declamación y se mueve con tanta desenvoltura en el escenario que más que una aficionada parece una consumada artista.

Juan Vives, a cargo de quien corrió la parte de barítono confirmó el renombre de que venía precedido: su voz firme, es al propio tiempo extensa y en su media voz el canto es suave y acariciador. Junto con la tiple Srta. Bennassar, fué de los que más aplausos escucharon durante la interpretación.

La voz dulce del tenor Lorenzo Cerdá, gustó si bien con frecuencia se veía absorbida por la orquesta. Pero a pesar de ello el público inteligente pudo apreciar la corrección con que dijo sus partes.

Nemesio Marín, muy agudo, fué objeto también de muchos aplausos.

El coro de las sombrillas tuvo que ser repetido ante los insistentes aplausos del público.

La zarzuela fué llevada a la escena con

toda propiedad, siendo alabado el buen gusto del vestuario y hasta la riqueza de parte del mismo.

El Sr. Enrique Fiol, al final de la obra recitó con sumo acierto diversas poesías cosechando calurosos aplausos.

En uno de los entreactos se rifó una muñeca. Los billetes habían sido vendidos por preciosas señoritas vestidas con artístico traje de botones, color rojo.

La fiesta finalizó con el romántico vals de las sombras que danzaron las mismas señoritas que tomaron parte en la mazurca de las sombrillas. El cuadro fué muy apreciado no solo por el valor plástico de su comienzo sino que también por el armonía de las danzarinas que ejecutaron todos los pasos con agilidad y orden, poniendo de manifiesto el acierto de su directora la artista coreográfica Srta. Nadine Lang.

La función finalizó a la una y tres cuartos sin que en el público se denotara el menor cansancio.

Pueden sentirse satisfechos los organizadores de la función por el éxito conseguido. ¡Que no sea esta la última vez que vengan a recrearnos dejándonos oír bellas producciones musicales que como *Luisa Fernanda* son verdadero regalo para los aficionados al arte musical!

Antes de finalizar cabe hacer constar un entusiasta aplauso para el dilecto profesor Arturo Baratta, bajo la dirección del cual actúa la citada Compañía. El maestro Baratta es de sobras conocido para tratar ahora de realizarlo con elogios que resultarían pálidos ante la realidad. Pero queremos consignar nuestra admiración por el éxito conseguido en el acoplamiento de todos los artistas y la uniformidad de su actuación que es producto del concierto de la inteligencia y el entusiasmo que siempre le han distinguido.

X. X.

DE LA COLECCIÓN DE DIBUJOS «TESTES DE LA TERRA»



Un típico payés de Montblanch (Tarragona)

Dibujo del natural por Llorenzo Brunet



# Las ferias y fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria

## Se desarrollaron felizmente con arreglo al programa publicado.—Concurrieron menos forasteros que en años anteriores

Con todo orden han tenido lugar en esta ciudad las ferias y fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria.

La concurrencia no fué tan extraordinaria como en años anteriores, escaseando los autos de fuera que en otras fechas abundaban tanto el domingo como el día del Firo.

El programa se cumplió en todas sus partes conforme se verá leyendo la presente reseña.

### El sábado día 11

La fiesta dió comienzo a las seis de la tarde con el paseo de cabezudos por las calles principales de la ciudad, acompañados a los sones de la gaita y tamboril que tocaba una pareja vestida con el típico traje de payés.

Hora y media después tuvo lugar el procesional traslado de la Virgen de la Victoria, desde el Hospicio, donde se venera, a la parroquia. Formaban en el cortejo los personajes históricos Capitán Angelats, Virrey de Mallorca, Sargento Soler y Valentes Donas de Ca'n Tamany representados, respectivamente, por los niños Bartolomé Castañer, Salvador Bauzá, Ignacio Azo, Catalina Rullán y Catalina Lladó. Estas últimas sostenían el lazo que pendía de la auténtica tranca de Ca'n Tamany que era llevada por el niño Damián Bauzá. Iba luego el Clero parroquial y seguía la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria. Presidía la procesión el Rdo. Cura-Párroco D. Rafael Sitjar y cerraba la procesión la banda municipal que ejecutaba hermosa marcha.

A las nueve se encendió la iluminación que estaba instalada en la misma forma que en años anteriores.

La banda municipal ejecutó en la plaza de la Constitución, un escogido programa de baillables.

### El domingo, día 12

Por la mañana hubo pasacalles por la banda local.

En la parroquia de San Bartolomé celebró misa de comunión general el Rdo. don Juan Sueca, vicario, acercándose a la Sagrada Mesa los Caballeros de la Asociación de Ntra. Sra. de la Victoria, Madres Cristianas y fieles en general.

A las 9 llegó procedente de la capital la banda de música del Regimiento de Infantería de Palma n.º 28 a la que recibió la Comisión de Festejos.

Poco después en el local social del Foment de Cultura de la Dona se inauguró la exposición de pinturas organizada por la misma entidad.

Asistieron el Alcalde D. Miguel Colom y buen número de concejales. El Rdo. Cura-Párroco D. Rafael Sitjar. El juez municipal D. José Miró Pastor. Socios y socias e infinidad de personas invitadas al acto, los cuales fueron recibidos por su diligente y celosa presidenta D.ª Rosa Bennasar Riutord y demás miembros de la Junta directiva.

La Presidenta Srta. Bennasar dirigió la palabra a los asistentes pronunciando la siguiente y elocuente peroración:

Dignes Autoritats:

Senyores i senyors:

Seria mancar a un costum ja establert, si en aquest acte qualcú no us parlàs en nom del Foment de Cultura de la Dona. Permeteu-me que ho faci jo, venent la dificultat casi insuperable que és la meua falta de condicions oratòries.

Enguay—ja passat el tràngol del canvi de domicili i de les causes que fa un any el motivaren—hem volgut reprendre de bell nou les nostres exposicions anuals i hem cregut oportú organitzar-ne una de pintura, per donar ocasió als nostres joves artistes de fer-se conèixer i estimular els seus naturals esforços per superar-se.

Essent la primera d'aquestes manifestacions artístiques, hem volgut evitar les complicacions que suposa l'actuació d'un jurat que hagués d'assignar premis a les obres exposades; per enguay, l'encoratjament de les vostres felicitacions és l'únic premi a què els expositors poden aspirar. Senyores i senyors: siau justs amb ells i indulgents si és necessari. Altres anys hem sabut apreciar l'esforç i la cura amorosa emprada en cultivar les flors i els jardins; vulgueu també a valorar l'liberalment els mèrits d'aquests enamorats de la Naturalesa que, en homenatge

a ella, s'encaren amb els nostres jardins i amb el nostre paisatge per expressar-los traduïts en obra artística.

A tots els expositors i als que han ajudat a organitzar aquesta manifestació d'art, gràcies de tot cor.

He dit.

Le contestó el Rdo. Cura-Arcipreste don Rafael Sitjar dicens que el "Foment per la Cultura de la Dona" podia sentirse grandement satisfet del resultat obtingut amb la exposició de pinturas que superaba en mucho a las de flores llevadas a feliz término en igual fecha de años anteriores. Ello me obliga—añadió—a daros con toda sinceridad mi enhorabuena y a rendiros tributo de admiración. Que el próximo año veais correspondidos en creces vuestros esfuerzos de hogaño con el aumento de expositores y de cuadros, lo que al elevar el índice cultural de Sóller os traerá, aparejado consigo el agradecimiento de todos, los ciudadanos.

Tanto la Sra. Bennasar como el Sr. Párroco fueron muy aplaudidos al final de sus respectivas peroraciones.

Seguidamente el Sr. Alcalde declaró inaugurada la exposición quedando desde este momento abierta al público.

La exposición consta de 127 cuadros. La mayoría son óleos. Lo demás acuarelas y un dibujo. Los motivos principales son paisajes, flores y bodegones. Muy pocos retratos. La exposición causó sorpresa no solo por el gran número de lienzos presentados, sino también por la importancia de muchos trabajos y por la revelación de algunos buenos y futuros artistas.

Desfilaron por la misma gran número de personas y se prodigaron elogios merecidísimos a los que tuvieron la iniciativa de celebrarla.

En la primera página de este mismo número publicamos un artículo dedicado a la crítica de los cuadros expuestos y ello nos excusa de entrar en pormenores respecto a este particular.

Cabe empero sumarnos a la satisfacción general que la exposición produjo y dar nuestra enhorabuena a la Presidenta y directivos del "Foment" y a la Comisión organizadora que con tanto acierto cuidó de la organización de tan cultural demostración.

A las nueve y media los niños y niñas que representaban los personajes históricos de que ya hemos hablado al principio de esta crónica, fueron recibidos en el Ayuntamiento por la Corporación municipal, sirviéndose espléndido lunch. A esa recepción asistieron, además, los familiares de los niños y demás autoridades.

Seguidamente los personajes históricos se trasladaron a la parroquia con tal de asistir al solemne oficio que a las diez debía celebrarse.

Tomaron asiento en el presbiterio. En lugar de preferencia había la tranca de Ca'n Tamany adornada con flores y lazos.

Cantó la misa el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar a quien asistieron de diácono y subdiácono, respectivamente, los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol.

La música de capilla cantó una misa de Perossi.

El Rdo. P. Antonio Mascaró, M. SS. CC ocupó la Sagrada Cátedra y pronunció elocuente sermón glosando brillantemente la gesta histórica de 1561.

Mientras en la parroquia tenía lugar la expresada función religiosa, en la finca denominada Es Port se celebró una tirada de pichón organizada por la Sociedad de Cazadores, de la que nos ocupamos en la sección deportiva.

A las once, las bandas del Regimiento y Municipal dieron un concierto musical en la plaza de la Constitución y calle de la República, congregándose en ambos lugares bastante concurrencia.

El concierto se repitió por la tarde a las 3 a cargo de la banda del Regimiento.

Como que al mediodía cayó un gran chubasco la concurrencia que asistió a los partidos de basket-ball y futbol no fué lo numerosa que era de esperar.

En la sección deportiva hallarán los lec-

tores abundante información de dichos encuentros.

A las seis y media salió de la parroquia la procesión de la Victoria que recorrió el itinerario de costumbre.

Abrían la marcha las banderas parroquiales. Seguían numerosos vecinos pertenecientes a la Asociación de Caballeros de Nuestra Sra. de la Victoria con sendos blandones. Los niños y niñas representando los personajes históricos, El Clero parroquial y la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria. Presidía el cortejo el Rdo. Cura-Arcipreste a quien asistían los Rdos. D. Antonio Rullán y D. José Morey, Pbro. Cerraba el cortejo la banda municipal que tocaba hermosa marcha.

Numeroso público presenció, respetuosamente, el procesional desfile.

Por la noche la banda del Regimiento dió un concierto en la calle de la República, y en la plaza de la Constitución se celebró un baile popular que amenizó la banda local.

En el "Unión Cinema" cuyo local aparecía vistosamente adornado [e iluminado se celebró animada verbena que amenizaron las orquestinas Red Star Band de Palma y The Black Cat de Sóller.

A las diez, en la Plaza de la Constitución, se dispararon bonitos fuegos artificiales.

Reinó animación hasta más de media noche.

### El lunes, día 13

Muy de mañana las dos repetidas bandas de música recorrieron las principales vías de esta población a los sones de alegre pasacalles.

Bastante concurrencia asistió al oficio conventual que se celebró en la parroquia en sufragio de los que fallecieron en el campo de batalla cuando la gesta histórica que se conmemora.

Cantó el oficio el Rdo. D. Juan Sueca, Vicario, a quien ministraron los Rdos. don Antonio Rullán, diácono y D. José Morey, sub diácono.

Mientras que las citadas bandas daban conciertos musicales en los mismos puntos que el día anterior, tenía lugar la llegada de los corredores ciclistas que habían tomado parte en la carrera "Sóller".

De estas carreras hallarán nuestros lectores información en la sección deportiva.

Por la tarde a las dos tuvo lugar la concentración de fuerzas al son de las citadas bandas de música, en la plaza de la Constitución. El Capitán Angelats arengó a las tropas y seguidamente estas marcharon al Puerto donde tuvo efecto el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos terminando éste en el Pont d'En Barona.

La concurrencia de público fué mucho menor que en años anteriores, igualmente que la circulación rodada, abundando poco los vehículos de fuera.

Cuidaron de ordenar la circulación fuerzas de la Guardia Civil y municipal.

Montaron diferentes retenes en varios puntos de la carretera, secciones de individuos de la Ambulancia de la Cruz Roja con el fin de atender a posibles accidentados.

A las seis tuvo lugar la bulliciosa entrada de las tropas en la ciudad al son de las mencionadas bandas de música.

Terminado el popular discurso del Capitán Angelats, salió de la parroquia la solemne procesión que tiene por objeto devolver, a la iglesia del Hospital la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria. A la misma asistían los repetidos representantes de los personajes históricos, vecinos con sendos cirios y blandones y la Comunidad parroquial presidiendo el Rdo. Cura Párroco Sr. Sitjar, asistido de los Rdos. D. Juan Enseñat, Rector de Alcudia y D. José Morey, Pbro.

Por la noche finalizaron las fiestas, celebrándose idénticos actos que en la noche anterior, a excepción del Kursaal en donde tuvo lugar la representación de la zarzuela Luisa Fernanda de la que publicamos la oportuna reseña.

### PARA MAÑANA

#### FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. José Serra.

#### ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la Plaza de la Constitución. Estanco de la calle de la Luna.

# CRONICA DEPORTIVA

## TIRO DE PICHON

Como se tenía anunciado en el número anterior fué celebrado el día de la Feria el Concurso de Tiro de pichón organizado por la Sociedad de Cazadores, el cual se verificó en la finca denominada d'es Port, a cuyo punto se trasladó buen número de público.

La Tirada consistía en seis pichones con un máximo de doce puntos y tomaron parte a este Concurso, ocho tiradores, obteniendo el resultado que a continuación se expresa, adjudicándose los premios correspondientes a la clasificación obtenida.

1.º premio: Copa del Mgfc. Ayuntamiento y 40 pts. en metálico para D. Antonio Serra con once puntos.

2.º premio: un morral de caza obsequio de la Armería Canals y 24 pts. en metálico para D. Pedro Deyá, con diez puntos.

3.º premio: obsequio de Sra. Vda. de Rullán y 15 pts. en metálico para D. Cosme Ramón, con diez puntos.

4.º premio: obsequio de D. Juan Capó y 15 pts. en metálico para D. Juan Enseñat con nueve puntos.

5.º premio: una medalla obsequio de Casa Pizá para D. Gabriel Marroig, con ocho puntos.

Fuera de concurso resultaron D. Damián Orell, con seis puntos; D. Juan Coll, con cuatro puntos y D. Cayetano Segura, con cuatro puntos.

Debido a que para el segundo premio quedaron empatados a diez puntos los Sres. Pedro Deyá y Cosme Ramón, fueron ambos al desempate, que se hizo a un pichón, adjudicándose el segundo puesto el Sr. Deyá.

La Sociedad de Cazadores se muestra agradecidísima de por los obsequios recibidos, principalmente del Magnífico Ayuntamiento y de las entidades "Banco de Sóller", El Gas, S. A. y C.ª de Ferrocarril de Sóller, como asimismo a cuantos contribuyeron para dar mayor brillantez al acto.

## BASKET-BALL

Artillería T. M. 16—Sollerense 15

El domingo último se jugó el partido que tenían concertado el cinco de la "S. D. S." y el de "Artillería Tracción Mecánica" ante numerosa concurrencia, que anhelaba aplaudir dichos equipos que tan dignos rivales han demostrado ser siempre que se enfrentaron. La expectación, allí reinante estaba justificadísima, máxime por tratarse de la disputa de un trofeo.

Del arbitraje, cuidó el Sr. Estades ex jugador del equipo local, de cuya actuación, mas vale no hablar.

El resultado en el primer tiempo fueron 13 10 a favor del "Sollerense" y en el segundo, en que los artilleros salieron dispuestos a calzarse la victoria impusieron causando serios peligros al basket local que fué batido tres veces; por dos, tiros libres que lograron los locales.

Se alinearon así: Vencedores: Mateu, Salas, Vila, Mora, Terrasa, Vencido: Pons, Amengual, Más, Reinés, Roveri.

Marcaron por T. M. Mora 6, Terrasa 6, Vila 4 y por "Sollerense", Más 8, Pons 4, y Reinés 3.

Debido al estado fangoso del terreno (momento antes cayó buen chaparrón) no pudieron los equipos realizar su juego peculiar ya que al tirar al basket resbalaban y justificó este extremo el escaso número de puntos marcados.

En el partido, aunque duro se destacó la superioridad de los visitantes si bien fueron poco afortunados en el tiro, pero demostraron facultades para ello.

Al final de la contienda el donante de la copa la entregó al Presidente de la Federación, allí presente, y el capitán Sr. Mora recibióla después de breve felicitación para el cinco artillero celebrando la conducta correctísima observada por ambos y encareciéndoles sigan jugando con análoga deportividad y entusiasmo, siendo aplaudido mientras dicho capitán vitoreaba al "Sollerense".

## Mañana en Palma

Mañana, domingo el equipo de Basket "S. D. Sollerense" se trasladará a Palma para contender con el "Artillería Tracción Mecánica" en el campo de la Torre d'En Pau.

Parece que nuestro equipo marcha a Palma muy interesado en resarcirse de la derrota que obtuvo el domingo último en esta ciudad.

El match se celebrará a las diez y media de la mañana.

## FUTBOL

### En Sóller

Mediterráneo 4.—Sóller F. C. 4

El pasado domingo y formando parte de las tradicionales Ferias y Fiestas de Nuestra Sra. de la Victoria, contendieron en el Campo del Sóller los equipos titulares del Mediterráneo F. C. y el Sóller F. C.

El Medi, desde que pertenece a la primera categoría no había actuado en el Camp

d'En Mayol y su visita había despertado gran interés traduciéndose en una magnífica entrada, que la lluvia caída poco antes del match no logró retraer a los aficionados.

En la primera parte fué el Medi quien inauguró el marcador por mediación de Pueyo de un magnífico chut por alto de lejos, y el mismo jugador poco después un tiro por bajo coronó un avance de la nea y marcó el segundo tanto.

No se desmoralizó el Sóller que por mediación de su delantero centro consiguió primer tanto de un tiro fortísimo y cruzado que dejó inútil el plongeón de Alzamora, empate a dos lo marcó Serra en un fauto que se castigó el Medi que lo tradujo tanto de un tiro directo y por alto.

Poco antes del descanso Pueyo en unaque de córner y después de varios remates mandó el balón a las mallas consiguiendo el tercer tanto con cuyo resultado se llegó al descanso.

Reanudado el juego sigue este muy interesante y en un avance del Sóller hizo nos el Medi y Serra al transformar el penalti estableció el empate a tres.

Los equipos que han venido actuando desde el principio del match con gran esmero redoblan sus esfuerzos para deshacer el empate viéndose con frecuencia compitiendo metidas las dos metas que sus guardianes defienden con sumo acierto y valentía y transcurre el match cuando faltando un quince minutos para el final Albella en un escapada que no pudo cortar Serra dar gar al delantero azul fusile el cuarto tanto.

Apenas transcurrido un minuto del anterior el Sóller empató nuevamente a cuatro, haciendo la mejor jugada y el más hermoso goal de la tarde; Castañer J. escor por su línea y sobre la marcha, centra mucho temple y Roselló que venía a to gas empalma un cabezazo soberbio colando el balón por el mismo ángulo: fué tal la pidez de la jugada que Alzamora apesar su valentísima estrada no pudo evitar tanto que fué largamente aplaudido.

Hasta el final dominó el Medi que busba afanosos otro tanto pero ya no hubo variaciones en el marcador terminando partido con el empate a cuatro tantos.

El match resultó interesantísimo y sumamente competido, y uno de los mejores gados en esta desde hace tiempo. El Mediterráneo causó inmejorable impresión mandando un conjunto muy sólido y acoplado sin jugadores que sobresalgan pues todos jugaron para todos. No obstante merec destacar Alzamora que demostró un excelente meta y el trío central de la delantera.

Del Sóller todos con mucha voluntad acierto, en especial Altaba, Mayol y Roselló. El mas flojo Arcas que no logró que una sola jugada—magnífica por cierto estando en todo el resto del match completamente anulado.

El arbitraje del señor Castañer muy acertado y a sus órdenes los equipos formaron en la siguiente forma:

Mediterráneo: Alzamora,—Ayats, Morán,—Torrens, Moranta, Barceló,—M. Jaume, Albella, Pueyo y Fiol.

Sóller: Aguiló,—Serra, Altaba,—Gelabert, Roselló, Castañer B.—Castañer J., Alabau, Hauff, Mayol, Arcas.

En la segunda parte Mayol fué sustituido por Roselló saliendo Crespi a ocupar puesto de medio centro.

El Sóller en este partido estuvo reforzado por los jugadores del C. D. Mallorca, Altaba y Crespi.

## UN ANTIGUO GUARDAMETA

### Partido internacional

España 2—Alemania 1

Ante 80.000 personas se jugó el primer partido internacional España-Alemania, encuentro se efectuó en el Stadium de Colonia y constituyó un rotundo y merecido triunfo español. Este triunfo ha causado sensación en los centros deportivos internacionales y reafirma en lugar preeminente futbol hispano.

Los goals del triunfo los marcó Langen todos los jugadores del equipo español yaron a gran altura.

España alineó a: Eizaguirre—Zabala, Quincoces,—Alauren, Muguerza, Lecar, Ventolrá, Luis Regueiro, Langara, Icarri, rri y Gorostiza.

Alemania: Buchloh,—Jaues, Busch, Granlich, Mucrenberg, Bender,—Lahn, Hohmam, Rasselberg, Conen, Path.

SPORTING

## CICLISMO

### La carrera del lunes

Organizada por la sección ciclista de S. D. S. y patrocinada por el Magnífico Ayuntamiento, se efectuó el pasado domingo una carrera ciclista, que a excepción del reducido número de participantes constituyó un éxito completo en todos sus aspectos.

El público numerosísimo (unas 1.500 personas) presenciaron la carrera animada por los corredores con aplausos... ¡No se



CRONICA GENERAL

La capilla de las Almas

Esta semana comenzó a montarse el nuevo retablo de la capilla de las almas de la Parroquia...

El nuevo retablo se diferencia notablemente de los demás que hay en dicha parroquia. Su estilo es de composición. Lo más notable en él es el gran acierto obtenido en la combinación de jaspeados y dorados...

En dicha capilla figurarán solamente adornos y efigies de la pasión del Señor. Probablemente la capilla será bendecida con toda solemnidad por el Ilmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca el próximo lunes día 20 del corriente.

Junta General

El próximo pasado jueves celebró la anunciada Junta General extraordinaria de la S. A. "El Gas" para dar cuenta del informe emitido por el Consejo de Administración...

Abierta la sesión el Secretario dió lectura a un amplio informe que fué denegativo a la proposición.

Después de ampliamente discutido se pasó a votación quedando aprobado dicho informe por 98 votos a favor representando 2060 acciones y por 48 votos en contra...

«Les Illes d'Or»

Ha aparecido el volumen n.º 7 de la interesante biblioteca "Les Illes d'Or" que contiene una narración de Mn. Lorenzo Riber...

Se trata de las memorias de infancia del autor descritas con aquella fluidez y elegancia propia del laureado vate.

Todo mallorquín que estime a su tierra debería suscribirse a tan interesante biblioteca que tanto viene esforzándose en dar a conocer lo más valioso de nuestra literatura.

Exposición de pinturas

La sociedad "Foment per la Cultura de la Dona" nos comunica que accediendo a reiteradas instancias de parte del público que desea visitar de nuevo la exposición de pinturas que se inauguró el pasado domingo...

Lo que consignamos para conocimiento del público en general.

Rifa

En la rifa efectuada el lunes último por la noche en la tómbola de Cruz Roja, los seis premios que se sortearon correspondieron a los siguientes números:

- 1.º: 852.
2.º: 1256.
3.º: 239.
4.º: 69.
5.º: 1323.
6.º: 1746.

Los favorecidos pueden pasar a recoger el premio que les corresponde en el local social de la Cruz Roja, Viento, 13, hasta el día 13 del próximo mes de Junio...

Gran acto pro-moralidad

Mañana domingo, a las cuatro de la tarde, se celebrará en el teatro Victoria, un gran acto pro-moralidad organizado por Acción Católica Femenina...

Servicios de la Cruz Roja

Hace días que el vecino Francisco Carrillo Miñorro fue asistido por el camillero de la Ambulancia Sanitaria del instituto don Francisco Sellés...

El pasado lunes día 13 fué asistido por el Cabo de dicha ambulancia D. Gabriel Covi, el niño de 13 años Miguel Capella Barredo, domiciliado en la Calle del Mar, 65...

Mercado local

Durante esta semana se han hecho contadas operaciones en nuestro mercado de frutos, habiéndose pagado las naranjas de 50 a 60 ptas. la carga...

Excursiones

Anteayer y ayer visitaron esta ciudad dos excursiones, una de 100 turistas alemanes y otra de 150, llegados respectivamente a bordo de los trasatlánticos Atlántich y Mun-dankec.

Ambas expediciones tomaron el aperitivo en el Marisol y comieron en el Gran Hotel del Ferrocarril.

Servicio aéreo Palma-Barcelona

Anteayer, a las 4.15 de la tarde amará en el puerto de Palma el hidroavión "M. E. C-H I" que ha inaugurado el servicio aéreo postal Barcelona-Palma.

El aparato, que es un hidro tipo "Dornier Wall", va pilotado por el aviador don Vicente Vallés; de mecánico lleva al señor Gil y de radiotelegrafista al señor Bielsa.

Dicho hidro saltó de la Ciudad Condal a las 2.25, habiendo, pues, empleado en el viaje una hora y cuarenta minutos.

Durante la travesía, según manifestó el piloto, encontró lluvia y mal tiempo.

El aparato no trajo ningún pasajero ni mercancía.

Por la mañana de ayer, a las 6.40, salió rumbo a Barcelona, sin embarcar tampoco ningún pasajero.

He aquí el horario de este nuevo servicio: Salida de Barcelona Puerto, a las 14.30. Llegada a Palma, a las 16. Salida de Palma, a las 6.40. Llegada a Barcelona, a las 8.10.

Kursaal

La película El tango en Broadway consiguió buena acogida al ser proyectada en este salón el sábado y domingo últimos junto con abundante programa de complemento en el cual figuraba la chocante película Viva la Pepa!

El jueves último en función de cine popu-

Acción Católica Femenina

Gran Acto pro-moralidad

en el TEATRO VICTORIA día 19 de Mayo A LAS 4 DE LA TARDE

JOVEN! MUJER! HOMBRE! No faltes: a todos interesa. El bienestar y la paz de las familias y los pueblos depende en gran parte de la moralidad de los individuos. Hay que combatir la inmoralidad.

ENTRADA LIBRE

A nuestros suscriptores

Deseosa la administración de este periódico de beneficiar en lo posible a sus suscriptores, establece exclusivamente para ellos el derecho a la publicación de anuncios de ventas y ofertas al precio de 0.75 ptas. inserción, comprendidos los derechos del timbre, siendo empero tres el mínimo de inserciones a publicar.

Para los no suscriptores regirán los precios corrientes de tarifa, o sea 0.20 ptas. por línea siendo el precio mínimo 1.50 ptas. más 0.10 ptas. por timbre en cada inserción.

lar se estrenaron dos hermosas películas: una de la R. K. O. distribuida por la S. I. C. E. Damas en la prensa por William Gargan, Francis Dee, Ralph Bellamy y Jack La Rue. Y la otra de la Fox, hablada en español Ola! hermanita por James Dunn, Boots Mallory y Zazu Pitts.

Recibimos la siguiente nota: "Hoy y mañana habrá en este local grandes funciones de cine y varietés.

En primer lugar se proyectará la regocijante película La garra del gato por Harold Lloyd (E).

Harold Lloyd es el cómico del buen gusto. Es la gracia por excelencia. Y su arte es único y exclusivo suyo.

Pocos serán los que estando en su mediana edad, no hayan gozado en sus buenos años de las célebres películas de El, secundado por la hoy estrella Bebé Daniels y El Otro.

¡Qué películas aquellas! ¡Como llenaban los cines! Hoy dentro el cambio radical que ha sufrido el cine, Harold Lloyd conserva incólume su arte y se presenta como entonces con su estilo y desprovisto de todo recurso cómico exterior, a excepción de sus gafas sin vidrios, obteniendo sus contadas pero depuradas cintas un éxito sin igual.

Además de estas películas actuarán las siguientes atracciones: Pepita Bellido, excepcional bailarina que une a su natural hermosura la gracia de su arte.

Pepita Campo, notabilísima bailarina. Y Lolita Gonzalbo, bella canzonetista que viene precedida de excelente cartel.

El espectáculo es absolutamente moral.

Ambas irán acompañadas de nutrida orquesta.

Verbenas

En el "Unión Cinema" durante la noche de los próximos domingos días 19 y 26 y el jueves, 30, se celebrarán sendas verbenas para asistir a las cuales se expenden abonos al precio de 3 pesetas.

Fantasio

Hoy se estrena en este local El hijo de Kong de la Radio Films con Robert Armstrong y Helen Mack.

La inmoralidad pervierte a la juventud y es la ruina de los pueblos.

Acción Católica

Indice de películas

La garra del gato.—Harold Lloyd. De cuando en cuando, muy distanciadamente por cierto, hace su aparición en la pantalla y se esconde por una larga temporada. Harold ya no es aquél Harold. Quienes recordamos al ágil Gafitas de nuestra infancia, lo reconocemos con dificultad en estas cintas de ahora de un lastre teatral que ahoga toda posibilidad cómica en un actor que triunfaba esencialmente por su movilidad y por su viveza cinematográfica. El cine sonoro ha aminorado no poco el arte de Harold. Claro es que, si este intento no puede colocarse a la par de muchas de sus anteriores producciones, ni en espontaneidad, ni en gracia interna, ni en comicidad de gesto exterior y de ademán, no le faltan algunos aciertos magistrales que compensan el tono frío y desvaído de sus digresiones de diálogo. Al fin y al cabo, en estos días de verdadera crisis del humorismo cinematográfico, Harold mantiene aún el fuego sagrado de un género que alcanzó justísima notoriedad en el cine.

La cinta, salvo algún que otro atrevimiento, particularmente de exhibicionismo, es sana y moral. (de "El Debate").

El hijo de Kong.—Dramática, moral, interesantísima película, caótica y convencional, en muchos instantes terrorífica. (de "Esto").

Tafona Cooperativa

Es posa en coneixement dels socis d'aquest Sindicat, que el Consell d'Administració va acordar fer efectiu el primer repartiment a compte de la darrera campanya (1934-35), els diumenges 19 y 26 del corrent, en el local social: Mar, 15, a les hores de costum.

Sóller, 10 Maig 1935. El President, Salvador Frontera.

Mercado regional

DE INCA

- Almendrón, (quintal) a 103.00.
Trigo, del país a 53.00.
Trigo candeal, a 52.00.
Cebada del país a 42.00.
Cebada forastera, a 43.00.
Avena del país, a 40.00.
Avena forastera, a 39.00.
Habas nuevas a 41.00.
Id. viejas a 40.00.
Id. para ganados nuevas, id. a 38.00.

Servicio de vapores

- Barcelona a Palma y Palma a Barcelona.—Salidas diarias, (excepto los domingos) de Barcelona y de Palma a las 21 horas, Llegada a las 7.
De Valencia a Palma: Lunes a las 7 horas.
De Palma a Valencia: Domingos a las 20 horas.
De Valencia a Ibiza y Palma: Jueves a las 20 horas.
De Ibiza Viernes a las 7 horas.
De Palma a Ibiza y Valencia: Miércoles a las 12 horas.
De Ibiza a las 23 horas.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19 horas.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19 horas.
De Alicante a Ibiza y Palma: Sale los domingos, de Alicante a las 12 y de Ibiza a las 24 horas.
De Palma a Ibiza y Alicante, Sale los Viernes, de Palma a las 12 y de Ibiza a las 21 horas.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20 horas.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20 horas.
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10 h.
De Alcudia a Ciudadela: Lunes alas 6 horas.
De Mahón a Alcudia: Domingo a las 19 horas.
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 6 horas.
De Alcudia a Mahón: Domingos a las 6 horas.
De Ibiza a Formentera: Lunes a las 9 horas Martes a las 9 horas. Viernes a las 4 horas.
De Tarragona a Palma: Miércoles, a las 19 h.
De Palma a Tarragona: Martes a las 19 horas.
De Barcelona a Mahón: Miércoles a las 18 Jueves a las 18 horas.
De Mahón a Barcelona: Martes a las 18 horas Viernes a las 18 horas.
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingos a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.
De Barcelona a Ibiza: Lunes a las 18 horas.

Cajas de papel y sobres de Fantasía

Lo más nuevo y elegante hasta hoy fabricado. Gran surtido en blanco y colores, Carpetas de papel y sobres de multitud de colores y tamaños, rayado y liso.

De venta en la librería de SALVADOR CALATAYUD.—Luna, 27.—Sóller,

Desde nuestro Puerto

Se pesca una tortuga monstruo de 84 kilos y un delfín de 100

De Sociedad

Llegadas

De Audincourt y acompañado de su bella y simpática hija Catalina, llegó nuestro convecino el comerciante de aquella plaza don Juan Llaneras para pasar una temporadita al lado de sus familiares.

Para visitar a su anciano padre, el cual desde hace meses se encuentra enfermo, llegó de Niza D.ª María Vicens, esposa de nuestro amigo D. Francisco Arbona comerciante establecido en aquella plaza.

Neológica

Después de una larga y penosa enfermedad sufrida con resignación cristiana, falleció el miércoles a las 10 de la mañana en este caserío a la edad de 87 años el anciano D. Juan Vicens y Bannazar.

El Sr. Vicens conocido generalmente por Es patrú Juan Fort se había distinguido siempre por el amor al trabajo.

Dedicado desde su temprana edad a la Navegación, obtuvo muy joven el título de Patrón de la marina mercante. Era reconocido por sus compañeros como una autoridad en la materia, y era estimadísimo por cuantas personas le trataron pues tenía un carácter altamente simpático y acogedor.

Ante el sentimiento que nos embarga por la pérdida del amigo transmitimos a toda su familia la más sentida expresión de nuestro pésame.

Quejas del vecindario

Para el Sr. Director del Ferrocarril de Sóller.

Sr. Director: Un grupo de pescadores se dirigen a mi como representante informativo en ésta del periódico LA VOZ DE SOLLER, para que, con el debido respeto, me dirija a V. para exponerle la necesidad de que en los dos primeros tranvías de la mañana ponga a su disposición una vagoneta para el transporte de cuévanos de pescado, pues resultan las plataformas del tranvía insuficientes para el pescado, viéndose los pescadores obligados a colocar un cesto sobre otro, en la mayor parte de los casos, ocasionando perjuicios al fruto de sus trabajos; y por otra parte que ocupando los cestos dichas plataformas impiden el libre acceso de los pasajeros.

Ante tan justa demanda no dudamos que se dignará dar las órdenes oportunas para solucionar un asunto de primera necesidad por lo cual le quedamos muy agradecidos.

Una tortuga "monstruo"

El martes de la presente semana estando dedicados a sus quehaceres profesionales los tres patronos Sres. Guillermo Pons (padre), Guillermo Pons (hijo) y José Arbona, en-

contraron en alta mar una tortuga gigante la cual estaba durmiendo, y tuvieron la suerte de poderla coger.

Es un raro ejemplar que mide 1'13 metros de largo con 1'23 de diámetro y un peso de 84 kilos.

Siguiendo la racha de suerte a esos tres compañeros, al día siguiente pescaron un delfín de gran tamaño con un peso aproximado de 100 kilos.

A las muchas felicitaciones recibidas unimos las nuestras y les damos la enhorabuena.

Marítimas

Salida

En viaje de itinerario salió para Alcudia el martes de esta semana el velero "Virgen Dolorosa".

Entradas

Día 15.—De la mar con su equipo el yate mallorquín "María Dolores".

Día 15.—De la mar con su equipo el yate inglés "Marineta".

Visita Pastoral

El próximo martes por la tarde el Ilustre Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca hará su visita pastoral a la iglesia filial del Puerto.

Desconocemos la hora aproximada de la llegada de su Ilma., pero es probable sea a media tarde.

El tiempo

Estamos pasando unos días que por su variación y aspecto bien se podrían llamar otoñales. Al empezar la semana ya amenazaban las lluvias las que no llegaron a generalizarse hasta el miércoles por la tarde en que cayó un fuerte aguacero del Oeste, girando luego al E., lloviendo casi sin interrumpirse el jueves, continuando el tiempo en el mismo aspecto en el momento de cerrar esta crónica.

El Corresponsal.

Antonio Socias

17-5-35.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Mayo, día 15.—Catalina Marroig Arbona, hija de José y Catalina, Manzana, 40.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 14.—Lucía Moll Rigo, 76 años, viuda, Rectoría, 3.
Día 15.—Juan Vicens Bannasar, 86 años, viudo, S. Ramón, 27.

Vertical text on the left edge, likely from another page or a sidebar.



### Notas de Sociedad

#### LLEGADAS

Después de pasar una temporada en Puerto Rico y visitar Washington, New York y otros puntos de los Estados Unidos, regresó a Palma el pasado viernes a bordo del "Exchorda" la gentil señorita Catin Ballester Cruellas.

La semana última llegó de Marsella nuestro amigo D. Juan Arbona Canals.

De Argel regresaron nuestro buen amigo el expedidor de fratos D. Cristóbal Colom y D.ª María Magraner y su bella hija Catalina.

Sean bienvenidos.

#### SALIDAS

Dirigiéndose a Rue (Francia) salieron a principios de esta semana los esposos don Antonio Bernat Colom y D.ª Francisca Bernat Vicens.

Después de pasar larga temporada en esta ciudad el jueves emprendió viaje de regreso a Lyon donde posee su negocio nuestro paisano D. Amador Enseñat.

El jueves de esta semana salieron para pasar corta temporada en St. Brieuc (Francia) donde poseen sus negocios, el propietario D. Lucas Florit Martorell, su señora esposa D.ª Isabel Seguí Castañer y su hijo D. Guillermo.

Con el propósito de hacerse cargo de su comercio salieron para Bohain (Francia) los jóvenes esposos D. Mateo Enseñat Morell y D.ª Dolores Ferrer Alcover.

Para Vire (Calvados-Francia) y otros puntos de la vecina república salieron los esposos D. Juan Oliver y D.ª Francisca Ferragut.

En el correo de Valencia del miércoles efectuó su regreso a Alcira el joven negociante D. Francisco Colom Oliver.

Para San Felu de Guixois salió ayer el celador de Telégrafos D. Guillermo Socías Abraham.

Deseamosles que hayan tenido un buen viaje.

#### BODA

El pasado miércoles tuvo lugar en la capilla de la Purísima de la Parroquia el enlace de la bella señorita Catalina Marroig Colom con el joven comerciante D. Antonio Vicens Coll.

Autorizó el enlace el Rdo. Vicario don Juan Sueca.

La novia lucía elegante atavío nupcial de crepe Georgette blanco con largo manto y precioso ramo de lirios.

Durante la misa el Rdo. D. Miguel Roselló ejecutó en el órgano escogidas piezas. Fueron padrinos de boda, por la novia sus padres D. Francisco Marroig Rullán y doña Catalina Colom Colom, por el novio también sus padres D. Jorge Vicens Bernat y D.ª Margarita Coll Colom.

Astiguaron el enlace por la novia su tío el médico D. Miguel Colom Colom y su primo el joven propietario D. Daniel Deyá Colom y por el novio sus tíos los propietarios D. Antonio Vicens Bernat y D. Pedro Coll Colom.

Terminada la ceremonia religiosa sirvióse en casa de los padres del novio espléndido lunch servido con el esmero característico del Gran Hotel del Ferrocarril.

Seguidamente los nuevos esposos a quienes deseamos mucha dicha en su nuevo estado, salieron en viaje de bodas para el interior de la isla.

**Joven! confirma tu dignidad uniéndote a la campaña pro-moralidad.**

### Boletín Religioso

#### IV DOMINGO DESPUES DE PASCUA

Nuestro Divino Salvador debía abandonar este mundo y subir a los cielos, para sentarse a la diestra de Dios Padre y enviar desde allá al Espíritu Santo.

Nosotros también tenemos que abandonar este mundo (tal vez más pronto de lo que pensemos) y ir adonde iremos? ¿a gozar eternamente con Dios en la gloria, o a sufrir eternos tormentos en el infierno?

Esta breve vida, aún cuando durase cien años, es como un abrir y cerrar de ojos, si se la compara con la eternidad.

Bien, cristiano, ¿quieres saber ahora adónde irás tú después de esta peregrinación?

Por el camino que ahora sigues, sabrás adónde irás a parar.

Si guardas la ley de Dios, sigues el camino del cielo y al cielo irás, indudablemente; mas si no la guardas, sigues el camino del infierno, e irremisiblemente irás a parar allá, si no haces la debida penitencia.

## NOTICIAS

### El Ilmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca en Sóller

El próximo lunes día 20, y con motivo de girar en Sóller su visita pastoral; nos visitará el Ilmo. y Rdmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca, Dr. D. José Miralles Sbert.

Llegará por la tarde, alrededor de las cuatro. Hecha la Santa Visita bendecirá la nueva capilla de las Almas de las que serán padrinos niños y niñas sorteados entre los que este año celebraron la primera Comunión.

El día siguiente, martes, a las 8 y media en la parroquia, procederá al acto de la Confirmación. Acto seguido su Ilma. hará su visita pastoral a Fornalutx y por la tarde la hará en la Filial del Puerto.

## CULTOS

#### En la parroquia

Domingo, día 19.—Fiesta solemne del Patrocinio de S. José y Conclusión de las Cuarenta Horas dedicadas a esta solemnidad por la familia de D. Onofre Bauzá.—A las siete y media el mes de María.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con música y sermón a cargo del Reverendo D. José Morey, Capellán de Binia-raix.—Por la tarde, acto del rezo divino, ejercicio dedicado al Patrocinio con sermón por el mismo orador sagrado, Te-Deum y Reserva. A las cinco, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración en la sala de Conferencias del Convento de las Hermanas de la Caridad.

#### En la Visitación

Domingo, 19.—Misa a las seis, a las siete y a las ocho Oficio.—En la misa de seis comunión mensual para los Terciarios de San Francisco.—Por la tarde, a las cinco, ejercicio del Mes de María con plática y cánticos.

Viernes, día 24.—Por la noche, a las siete, ejercicio del Mes de Mayo y función del Sto. Cristo en sufragio de D. Francisco Deyá.

#### En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, día 19.—A las siete y media, misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor.—Por la tarde a las cuatro y media, ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús con manifiesto; y continuación del ejercicio del Mes de las Flores. Después de la reserva se cantará un Te-Deum al Divino Niño Jesús de Praga, a intención de una devota persona.

Sábado, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio mensual al Divino Niño Jesús de Praga.

#### En la iglesia del Hospital

Hoy sábado, día 18.—Se dará principio a un quinario en honor de Santa Rita de Casia, a las 8 y cuarto de la noche.

Domingo, día 19.—A las ocho y un cuarto, de lo tarde continuación del quinario en honor de Santa Rita de Casia.

Miércoles, día 22.—Festividad de la Santa.—A las siete y media, misa de comunión. A las diez, oficio solemne.—Por la tarde, a las 5 y media un devoto ejercicio. A las 8 y media de la tarde, rosario, sermón panegírico de la Santa por el Rdo. D. Juan Sueca, vicario, terminándose la función con el besamanos acostumbrado.

#### En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 19.—Misa rezadas a las seis y siete y media. En la misa de 7 y media se practicará la devoción del Mes de María. Por la tarde, a las 7 y cuarto, rosario, sermón y continuación del Mes de María con cánticos.

Día 25 de Mayo.—Durante la misa de las 6 y media empezará la novena preparatoria de la Fiesta de San Felipe Neri.

#### En la iglesia de Binia-raix

Domingo, día 26.—Se celebrará la fiesta del mes de María.

## NOTAS DE ADMINISTRACION

Los números atrasados de este periódico cuestan para el público 30 céntimos, a excepción de nuestros suscriptores, para quienes regirá el precio corriente de 15 céntimos

## LA SUSPENSION DE PAGOS DEL «CREDITO BALEAR»

### Junta general de accionistas

Ayer viernes, a las cinco de la tarde, celebraron en el cine Fantasio una junta general con objeto de tratar de la defensa de los intereses que les son comunes.

El acto había despertado sumo interés no sólo entre los accionistas, sino que también entre los acreedores de la citada entidad bancaria.

Al mismo acudieron un centenar de personas.

Abrió el acto el abogado D. José Miró Pastor quien pasó a explicar el motivo de la reunión.

Dijo que el día que se celebró en Palma la junta general extraordinaria de accionistas para ratificar el acuerdo de la directiva solicitando el estado de suspensión de pagos, se dijo por parte del señor Fortuny, que la junta de Gobierno estaba virtualmente dimitida y por otra boca autorizada se dijo, en síntesis que el accionista no tenía que abonar un chavo más si no tuviera que redundar en beneficio de todos y de una manera especial del accionista, de lo cual dedujo que no se negaría el derecho al accionista de ser oído, lo que no ha resultado así ya que ni tan siquiera, la Junta, antes de concretar o de prestar su asentimiento a la propuesta de arreglo, tuvo la atención de reunirlos para cambiar impresiones, recoger sus deseos y elevarlos al Grupo Auxiliador Bancario para el logro de las máximas concesiones posibles. Que de ello no se extrañaba dado el triste papel que se asigna al accionista, ya que en las épocas de esplendor solo sirve de pedestal para encumbrar a cuatro señores, y en las de derrumbamiento, solamente se le recuerda, para recordarle, como en el caso presente, la obligación de desembolsar tres dividendos pasivos en lugar de someter a la deliberación del accionista constituido en tribunal, la gestión del causante de tanto desastre.

Recuerda por ello que no es este el camino a seguir ya que el accionista además de cliente es acreedor, por cuyo motivo se prestaría gusto a tender su mano para sacar a flote el Crédito Balear con el fin de hacerlo navegar por mares tranquilos y no agitados por odios y maldiciones.

Manifiesta seguidamente, que actúan ahora en son de paz, llevando un ramo de olivo en la boca, ya que la bandera a desplegar es para anotar en la misma todas las peticiones a elevar por mediación de quien corresponde al indicado Grupo Auxiliador, para a su sombra, si es bienhechora, como así lo espera, darse un abrazo fraternal con el acreedor, ya que uno y otro coinciden en que son víctimas de quien pudiera llevar el banco a tan triste fin.

Expone a continuación la parte legal y termina clasificando a los accionistas en tres grupos, correspondiendo al primero el de accionistas poseedores de fuertes sumas en contra del Crédito, para los cuales no hay problema ya que el 20 por ciento a percibir supera con creces el importe de 50 duros a abonar por acción. En el segundo incluye a aquellos accionistas acreedores de pequeños créditos en contra de dicho banco para quienes se plantea un problema, ya que el 20% a percibir no compensa ni de mucho el montante de los dividendos pasivos a abonar. Y comprende en el último grupo aquellos pobres accionistas que no tenían ni tienen más patrimonio que unas tristes acciones heredadas de sus padres o allegados o adquiridas con el producto de sus ahorros, por lo cual propuso que se solicitara de dicho grupo auxiliador Bancario, como concesión para el segundo grupo indicado el que pudiera compensar la diferencia con parte del 80% del capital bloqueado; y para los últimos el que se les diera 8 o 10 años de plazo para satisfacer dichos dividendos pasivos con la condición, empero, que se impusiera a dicho grupo auxiliador la obligación legal de admitir en todo caso como títulos pignoraibles a dichas acciones por el valor que arrojen los tres dividendos a reembolsar, con el fin de que sus tenedores pudieran en su día tener algo a su mano para poder atender sus más perentorias obligaciones ya que para ello entendía no se oponía el artículo 167 del Código de Comercio.

Después de las palabras del Sr. Miró, oído con suma atención por los accionistas, siguió amplia deliberación en la que tomaron parte D. Lorenzo Roses y otros señores, aprobándose por aclamación solicitar la aprobación de dichas peticiones para lo cual se nombró una fuerte comisión para que se trasladara a Palma para gestionar el logro de dichas aspiraciones.

Seguidamente se dió por terminado el acto.

### La inmoralidad acaba con las buenas costumbres.

### En el Ayuntamiento

#### Sesión ordinaria celebrada el día 15 de Mayo de 1935

Presidida por el Sr. Alcalde D. Miguel Colom y con la asistencia de los señores concejales, Aguiló, Pastor, Frontera, Rullán, Puig y Colom, se reune nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Declarada abierta la sesión se da lectura al acta de la anterior, la cual queda aprobada sin alteración alguna.

#### Se acuerda satisfacer:

A D. Antonio Gay, 81 pesetas por pintar el camión de riegos y varios objetos.

A D. Antonio Paris, 52'80 ptas. por los trabajos realizados durante las ferias y fiestas.

A la «Casa Uralita», 136'80 ptas. por colocación de tuberías.

Al Reformatorio de Nazaret, 14'80 pesetas por las estancias correspondientes a los meses de Marzo y Abril.

A la «Casa Cabot», 49'20 ptas. en concepto de varios planchas de hierro para una presa de agua.

108'02 ptas. por la parte que le corresponde, al costear los municipios unas insignias regaladas al Gobernador Civil de esta provincia.

Después de la lectura de las correspondientes instancias se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Martorell Garau como mandatario de D.ª Francisca Arbona, para llevar las aguas pluviales de la casa n.º 2 de la calle del Viento, a la alcantarilla pública.

A D. Juan Colom Alcover como encargado de D. Juan Colom Oliver, para construir una acera y llevar las aguas pluviales a la alcantarilla pública en una casa situada en el Camp d'En Canals.

Al citado Sr. como encargado de don Miguel Castañer, para poner una cerca con barras de hierro en una finca situada en Ca'n Rullán (Biniraix).

A D. Jaime Rullán Rullán en nombre propio y como Director de la Sociedad «El Gas», para instalar una caseta cerca del puente de Binibassí.

A D. Juan Colom Alcover como delegado de D. Rafael Forteza, para hacer un tabique y arreglar algunos desperfectos de la casa n.º 14 de la calle de San Juan.

Se trató y acordó crear una plaza de Capataz de la brigada municipal de obras.

Esta plaza se acordó se dé por concurso.

Se reprodujo la lectura de la comunicación del Sindicato de Riegos de esta ciudad de fecha de 28 de Septiembre de 1934 y se dió cuenta de una gestión amistosa realizada en representación de dicha entidad por el abogado D. Miguel Bauzá Morell para que este Ayuntamiento se avenga a colocar un caño de agua cuyo caudal corresponda al número de horas que figuran en el registro de dicha entidad.

Después de reproducida la lectura de la instancia por el Sr. Secretario y tras larga discusión la Corporación acordó que pasase a la comisión de aguas para que ésta dictamine.

Se dió cuenta del informe emitido por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller a unas instancias promovidas por los Sres. Colom y Serra como delegados de D. Pedro Castañer y de D. Jaime Mayol, ambos residentes en la calle de Pi y Suñer. La Corporación se dió por enterada.

Se dió cuenta de una instancia solicitando el traspaso del derecho perpetuar una sepultura.

La Corporación accedió a lo solicitado.

En los ruegos y preguntas el Sr. Aguiló pide si tiene que cambiar el horario de las sesiones, a lo cual el Sr. Presidente le contesta afirmando, añadiendo que aquellas empujarán a las nueve.

Después el Sr. Puig manifestó que el cruce de la carretera de Palma del Convento hay una vuelta muy mala, tanto para carros como para coches, rogando al Sr. Alcalde de las órdenes oportunas para que sea suavizada.

El Sr. Presidente manifestó que harán las gestiones necesarias para arreglarlo.

Luego el Sr. Rullán pidió la palabra para manifestar que en el camino de Passa hay un trozo de acequia que está sin cubrir, lo cual es peligroso para los transeúntes.

El Sr. Presidente le dijo que se dió órdenes para su arreglo.

El Sr. Puig se interesó por que Ayuntamiento estampe su firma en el convenio establecido entre el Crédito Balear y sus acreedores a fin de que llegue a recoger la cantidad suficiente firmas que permita llegar a una solución final.

Después de largo debate el Sr. Puig defendió que esta cuestión que proceder con mucho tino, pues el dinero depositado en el Crédito Balear es del pueblo y la Corporación solamente es su administradora, y luego que dar cuenta de toda mala operación.

No habiendo más asuntos a tratar no deseando ningún otro señor concejal hacer uso de la palabra el Sr. Alcalde levantó la sesión.

(En la página 8.ª sesión del día)

### No dejéis de asistir gran acto pro-moralidad

### DE FORMALUTX

#### DE SOCIEDAD

##### Salidas

Después de haber pasado una temporada al lado de sus padres ha salido para Tours nuestro amigo D. Lucas Arbona.

En viaje de recreo salió para Chalons-sur-Marne la Srta. Apolonia Alberti con su amiga Mlle. Veillon.

##### Llegada

Llegó de Rennes la señora D.ª Margarita Vives esposa de nuestro amigo don Juan Mayol, quien ha realizado, durante un mes, un viaje de recreo.

##### Un rasgo loable

Merece consignarse en estas columnas el generoso desprendimiento tenido por el afamado cirujano de Palma doctor Valdés con nuestra vecina la señora D.ª Isabel Maset, quien se fracturó una pierna.

El Dr. Valdés después de atender cumplidamente en su Clínica, le condujo todos sus honorarios y los gastos de estancia.

Cuántas personas han conocido el loable rasgo del Dr. Valdés lo han elogiado cual merece, a cuya gratitud unimos nosotros consignándolo en esta crónica.

##### Visita pastoral

El martes próximo, a las diez de mañana practicará su visita pastoral en esta villa el Ilmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca D. José Miralles Sbert.

Seguidamente a su llegada procederá en la parroquia al acto de la confirmación.

#### El Corresponsal

### Notas de la Redacción

La Redacción no se hace solidaria de los conceptos ni doctrinas expuestos en los artículos que van firmados, aunque sea con seudónimo. De esos son responsables únicamente sus autores.

El criterio de la Redacción se refleja en los Editoriales.

Para anuncio de los espectáculos no se admiten en nosotros, aprobación ni recomendación.



Cuentos escogidos

# Revelación

Antonio Silver prestaba servicio como auxiliar de oficina en la fábrica de productos químicos «Jims, Jenks and Co. Ltd.» Allí, en el amplio escritorio, permanecía diariamente siete horas, excepto los sábados, en que sólo trabajaba por la mañana. Silver era un buen muchacho, inteligente, activo, simpático, uno de esos jóvenes agradables dotados de la suficiente cultura para seguir cualquier conversación y de la corrección necesaria para alternar con personas educadas.

Todos los días, minutos después de la hora de entrada, hacia su aparición en la oficina, y se despojaba de sombrero y chaqueta y, enfundado en un guardapolvo, se instalaba ante su pupitre. Ignoraba el mismo porqué razón no llegaba nunca con absoluta puntualidad; saliera o no temprano de su domicilio, llegaba inevitablemente tarde. Pero como en los cinco años que estaba allí empleado no había faltado un solo día hábil, trabajaba bien y jamás cuestionó con nadie, los gerentes le perdonaban gustosos sus inveterados retrasos.

A media mañana sonaba el timbre del teléfono y Antonio oía una voz de mujer que preguntaba:

—¿Es Jims Jenks y Compañía?  
—Sí, señorita... Diga ¿con quién hablo?

La respuesta también era siempre la misma:

—Con la casa Ruiz y Compañía.

Seguía un pedido, una reclamación, una pregunta de precios... Otro timbrado, más débil, indicaba el fin de la conferencia. Silver colgaba el receptor y seguía su trabajo. En su imaginación se forjaba un cuadro arbitrario de la oficina de Ruiz y Compañía; y, como si la hubiese visto alguna vez, se representaba aquí la mesa del jefe, más acá el pupitre del contable, archivadores, micrófonos, armarios... Finalmente, junto a un balcón, la mesita de la máquina y, frente a ella, la mecanógrafa que le llamaba por teléfono todas las mañanas. «Debió» ser así: rubia, alta, buena moza... No cabía duda: «debió» ser así.

Los compañeros de Silver (el contable, gordo y gruñón; los escribientes, rutinarios atildados y frívolos) bromeaban cada vez que, a la hora acostumbrada, sonaba el timbre del teléfono:

—Anda Silver, que te llama tu «novia».

Dejaba Antonio su trabajo y, siempre con la sonrisa en los labios, acudía a la llamada. Sentía curiosidad por conocer

a su interlocutora y, sin embargo, quien sabe si temiendo una desilusión, jamás se le había ocurrido intentarlo siquiera.

\*\*\*

Una mañana, cuando Silver interrumpió su trabajo para acudir al teléfono (a la hora «aquella») y supo que era la casa Ruiz la que llamaba, vióse desagradablemente sorprendido al oír una voz ruda de hombre en lugar de la argentina y acariciante de su «novia» desconocida. Al principio creyó haber oído mal e insistió:

—¿Con quién hablo?

La respuesta fué tan categórica que no dejaba lugar a duda de ningún género.

Durante el resto de la mañana Silver trabajó mecánicamente, sin poner atención en lo que hacía. Por la tarde inquirió varias veces:

—¿No ha sonado el teléfono?

Y, ante la respuesta negativa de los compañeros, cayó en un melancólico ensimismamiento del que le sacó la voz del jefe:

—Antonio... Han dado las siete hace rato. Puede usted irse cuando guste.

Solo entonces se percató el chico de que los demás empleados habían salido ya. Guardó precipitadamente los papeles esparcidos sobre la mesa y abandonó la oficina, olvidando despedirse de su jefe.

Este al verle salir preocupado y abstraído, murmuró:

—A Silver le sucede algo anormal; no me cabe duda.

Tal sospecha se convirtió en certidumbre cuando al siguiente día, a las nueve en punto, el muchacho hizo su entrada en el escritorio. El gerente creyó que el reloj de pared se habría parado; más, convencido luego de que no era así, repitió mentalmente su apreciación de la vispera.

Hacia las once sonó el timbre telefónico. Silver como movido por una chispa eléctrica, acudió presuroso. Pero nuevamente la voz bronca y varonil habló como el día antes:

—¿Casa Jims? Aquí Ruiz y Compañía... Tome nota para enviarnos trescientos kilos de nitrato potásico.

Aquello acabó de alarmar a Antonio quien media hora después, cediendo a una ansiedad irreprímible, marcó en el aparato el número correspondiente a la casa Ruiz. Ignoraba que diría cuando le respondieran. De buena gana se hubiera limitado a preguntar:

—¿Y la señorita mecanógrafa?

Pero como esto no le parecía prudente y, por otra parte, abrigaba la esperanza de oír aquella vocecita de su «novia ignorada», preparóse a contestar lo pri-

mero que se le ocurriera. Más su esperanza fracasó.

—Diga... —interrogó la voz hombruna y desagradable.

Y Silver, aturrido, vacilante, bajo la mirada tónica de sus compañeros inquirió, por decir algo:

—Oiga... Aquí Jims Jenks y Compañía. ¿Querían ustedes, en efecto, trescientos kilos de nitrato potásico o necesitaban media tonelada de superfosfato cálcico...?

—Cuando les hemos pedido nitrato potásico es porque necesitamos ese producto y no otro —le respondieron bruscamente de casa Ruiz, creyendo quizás que se trataba de una broma inoportuna.

Por la tarde, agotada ya la paciencia, se preguntaba el muchacho, mientras acababa un estado de cuentas si no extrañaría demasiado a los funcionarios de la otra casa que se pidieran noticias de la mecanógrafa. El gerente le observaba con atención y, como le estimaba muy de veras y sentía inquietud por su conducta anómala, intentó varias veces averiguar el motivo de la tristeza que dominaba al joven; pero vanamente, porque éste no recogió las insinuaciones que se le hicieran.

A las seis sin poder contenerse por más tiempo, acudió al aparato y preguntó Ruiz y Compañía:

—¿Está enferma la señorita mecanógrafa?

—Algo indispueta —respondieron—. Suponemos que vendrá mañana.

Respiró Silver; luego, mientras ya más tranquilo tornaba a las interminables sumas, meditaba: «Y si la enfermedad hubiera sido grave? Hace cinco años que la conozco sin haberla visto jamás. Ella ignora, desde luego, que me intereso por su salud. ¡Pobre muchacha, siempre en la oficina! Es absolutamente necesario que yo le hable, que sepa que me inquietan sus contrariedades. Absolutamente necesario...»

\*\*\*

Convencido de lo axiomático de semejante conclusión a la mañana siguiente, media hora antes de la hora de entrada, se presentó en el portal de la casa Ruiz e interrogó al portero, quien (merced a unos cigarrillos oportunamente brindados) le informó de que poco tardaría la mecanógrafa. En efecto, minutos más tarde el oficioso cancerbero interrumpió la disertación que había emprendido acerca de la inestabilidad de las cosas humanas para exclamar, señalando a una señorita que acababa de dar la vuelta a la esquina:

—¡Mire! Ahí está la señorita Adela.

Antonio la examinó con asombro mientras ella, con su paso menudo y rápido se acercaba, muy ajena a la observación de que era objeto. El muchacho se halló ante una realidad radicalmente distinta de su hipótesis. Se trataba de una mujercita menuda, morena y tímida. En lo que no se había equivocado era en calificarla de bonita. Y como buen admirador de la belleza, cualesquiera que fuesen sus manifestaciones, aceptó el cambio sin vacilación y, sombrero en mano, respetuosamente, quizás algo cohibido, dijo, dirigiéndose a la muchacha, que se disponía a entrar en el portal:

—Señorita Adela... Le agradecería infinito se dignase escuchar algo que tengo que decirle.

Y, como viera un gesto de duda en el rostro de la interpelada, agregó rápidamente:

—Usted me conoce... de oídas. Soy el empleado que, desde hace cinco años, responde cuando usted llama a la casa Jims, Jenks y Compañía. Durante ese tiempo sólo hemos dejado de comunicarnos en vacaciones... Anteayer...

Adela le escuchaba con aire perplejo pero sin molestia. Por el contrario, parecía no desagradarle el tono de vehemente sinceridad empleado por Silver.

—Anteayer —prosiguió éste— no llamé usted. Y como no es tiempo de vacaciones, se apoderó de mi ánimo la sospecha de que estaba usted enferma. Lleno de ansiedad, dejé transcurrir el día. Ayer ocurrió lo mismo. Perdí la paciencia y pregunté. Me respondieron que sufría una pequeña indisposición; pero que hoy creían que no faltaría. Y aquí estoy para enterarme del estado de su salud, en primer lugar, y para decirle luego algo que a ninguna mujer he dicho nunca... No; no sonría usted con incredulidad, señorita. Puedo darle mi palabra. Créame. Aunque se burle mi ingenuidad, debo decirle que hasta ahora no he sentido nunca esa necesidad de aproximación espiritual. Hoy es distinto: hay algo (ni yo mismo se lo que es) que me mueve a dirigirme a usted «Ve» me dice esa voz misteriosa, «porque, andando el tiempo, habrás de unirme a la mujer para que sea la compañera de tu vida». Yo sólo he notado sensación agradable cuando he hablado con usted por teléfono. Y eso que los productos químicos no son la materia más apropiada para que, sobre ellos, se deslice una corriente de simpatía. Me he acordado del proverbio árabe «la fortuna y el amor sólo pasan una vez por nuestro camino»... y he venido a usted para contarle todo esto.

Sonriente, con voz cariñosa, Adela respondió, mientras tendía hacia él la manecita suave:

—Bien. Ahora es muy tarde para que podamos detenernos usted y yo. Vuelva a la una... y hablaremos.

Había tantas promesas en aquellas palabras que Antonio, loco de alegría, encaminose a su oficina, tarareando un «fox» de moda.

Y el gerente de la casa de productos químicos «Jims, Jenks and Co. Ltd.» sonrió, ya tranquilizado, cuando vió penetrar en el escritorio a Antonio Silver al mismo tiempo que el viejo reloj de pared señalaba las nueve y veinticinco.

Luis HERNANDEZ ALFONSO

COLABORACIÓN INFANTIL

## Lo que vemos

Hoy hemos visitado los alumnos de esta escuela acompañados de los señores Maestros, la fábrica de chocolates «Canadell» que en este pueblo hay; el dueño de ella nos ha explicado su fabricación que es como sigue: «El cacao previamente tostado y pelado se tritura. Una vez triturado se tira a un recipiente de donde cae a una máquina que lo convierte en un líquido muy espeso, y que a su vez cae en otro recipiente, donde ya hay el azúcar, harina y la parte de canela correspondiente. Una vez mezclado lo echan a un molino de una rueda horizontal y dos perpendiculares a ésa, que acaba de mezclarlo. Para que quede más fino pasa por en medio de dos cilindros que le dan gran presión, quedando el chocolate casi sólido, poniéndole después en un horno a 40° de temperatura para que quede otra vez semilíquido. Después pasa a otra máquina donde se extraído el aire de la pasta; sale de aquella máquina y un hombre lo va pesando entregándolo a otro a trozos iguales, el cual lo pone en los moldes. Los que van a una mesa que se está moviendo continuamente para que quede bien introducido en ellos. Luego son llevados a una cámara frigorífica donde la pasta se solidifica para poder sacarse mejor del molde. Una vez sacadas las pastillas, son empaquetadas y ya pueden ponerse a la venta.»

Después de dada esta explicación el dueño nos ha obsequiado con un trozo de chocolate a cada uno para probar los excelentes productos que en esta fábrica se elaboran.

J. Jové (11 años)

Castellfollit, Abril 1935.

(Del diario escolar en la visita verificada por los alumnos de las Escuelas Nacionales de Castellfollit (Gerona) en la fábrica de chocolates «Canadell».)



Folleto de LA VOZ DE SOLLER. — 8

# Ondina

FOR EL  
Barón de la Motte-Fuqué

oleadas espumosas, sobre la superficie del lago, elevando sus blancas cabezas, bramando, como para atraer la lluvia, ansiosas de aumentar su caudal, Ondina ayudaba con todas sus fuerzas a rodar el tonel, pero viendo que la tempestad se acercaba, levantó en alto su mano, y con tono graciosamente imperativo, gritó a las nubes:

—¡Cuidado, nubes! Cuidado con mojaros; esperad a que estemos en la cabaña, para deshaceros en agua.

En efecto, la tempestad se disipó por entonces, llegaron ellos felizmente a su hogar, probaron el licor; era un vino excelente.

El tonel contenía suficiente provisión para algunas semanas; llenáronse los jarros, ocuparon asiento aquellas buenas gentes, alrededor del fuego, al abrigo del furor de los elementos, y, chocando amigablemente los vasos, se pusieron a charlar, no sin darles las gracias a Ondina por su hallazgo.

De repente el pescador se puso serio. —Nosotros gozamos ahora de este rico licor, dijo, dejando el vaso sobre la mesa, sin pensar que su dueño, a quien

el torrente habrá arrastrado, acaso pierda también la vida entre las olas.

—¡Oh, que no! exclamó Ondina llenando el vaso del caballero. Desechad ideas tan tristes, y bebed a la salud de aquel que parte con vosotros su mejor vino.

—Por mi honor, dijo el caballero; si creyese en peligro al dueño del tonel, sin temor a las sombras de la noche ni a la tempestad, corriera al torrente para salvarlo.

—Harías mal; sería una locura, le respondió Ondina, correr tras el propietario del tonel. Mis ojos se desharían en lágrimas si te perudieses buscándolo. ¿No prefieres beber de este buen vino, aquí a mi lado?

Huldibrando hizo un signo afirmativo.

—Quédate, pues, continuó Ondina. Piensa en tí, y no te ocupes en los demás.

Al oír esto Huldibrando, retiró su brazo y permaneció silencioso y cabizbajo. La vieja movió la cabeza y se alejó; el pescador olvidó en un momento toda su ternura por la linda Ondina, y murmuró irritado:

—¡Ah! Ondina ¿acaso te has educado entre turcos o paganos? ¡Dios te pedone tal desatino! ¡Ojalá que tu tonel permaneciera en el fondo del torrente, a trueque de no oírte las palabras que has pronunciado!

—Pues, las repetiré otra vez, dijo Ondina airada. Yo pienso así. No se trata ahora de educación ni de tales o cuales

palabras. ¿A qué parecer, y esto es lo esencial, mejor de lo que se es en realidad?

—Calla, le dijo el pescador fuera de sí y levantando su mano con ademán amenazador.

Ondina, que, a pesar de su atrevimiento, era harto tímida, se estrechó temblando contra Huldibrando y le dijo muy quedo:

—¿También tú, estás enojado, mi hermoso amigo?

## VI

### Un casamiento

Un pequeño golpe a la puerta, resonó en medio del silencio; los habitantes de la cabaña atemorizados miraron a su alrededor con semblante incierto y de ansiedad. Se repitió el golpe y oyóse al mismo tiempo un profundo gemido. Irguióse el caballero, y cogió su espada, pero el pescador le dijo a media voz:

—Si es lo que yo creo, las armas no os servirán de nada.

Presurosa Ondina corrió a la puerta, y con voz fuerte y animosa, exclamó:

—Espíritus de la tierra, retiraos; si tratáis de hacernos daño, Kuleborn se verá con vosotros.

La sorpresa del viejo y del caballero sobrepujo a su espanto. Huldibrando se

acercó en el acto a la joven para pedirle la explicación de aquellas singulares palabras, cuando oyó detrás de la puerta:

—No soy un gnomo o un espíritu de la tierra, sino un desgraciado mortal; si queréis socorrerme y si teméis a Dios, abridme.

—La joven hizo un gesto compasivo, cogió la lámpara y abrió la puerta. Apareció entonces en el umbral un viejo sacerdote, y, ante la belleza de Ondina, retrocedió pasmado, imaginando que había en esto algún encantamiento, algo de sobrenatural, al ver la pobre cabaña habitada por una criatura tan hechicera. Sin perder momento, se puso en oración para conjurar la magia, recitando la fórmula ordinaria contra los espíritus y las brujas.

—¡Atrás, Satán, en nombre del solo Dios Omnipotente!

—Yo no soy un demonio, ni Satán, dijo Ondina sonriendo. Miradme bien. ¡Tengo el semblante tan temible para merecer tamaña injuria! Amo como vos al Dios Omnipotente, y sé cantar sus alabanzas: cada uno a su manera. Entrad mi venerable padre; seréis bien recibidos; os halláis entre gentes honradas.

El sacerdote, tranquilizado, saludó paseando sus miradas en torno suyo. Su fisonomía era dulce, pero su estado de ánimo era triste, y el agua chorreaba hilo a hilo de su ropaje, de su larga barba blanca, y de sus cabellos de nieve. El pescador y el caballero se apresuraron a conducirlo a otra habitación. Después que hubo cambiado sus vestidos, penetró de

nuevo en la primera estancia, y la vieja le ofreció diligente su gran sillón e insistió en que lo ocupara. Ondina cogió su banqueta, y la puso bajo los pies del nuevo huésped. Le colmó de atenciones y cuidados, y se condujo de la manera más graciosa con toda compostura.

El pescador ofreció al sacerdote manjares y bebidas, y cuando la cena hubo terminado, le preguntaron cómo había llegado al lugar aquél, a la sazón, inabordable.

El sacerdote, refirióles que el día anterior saliera de su convento, situado a lo lejos, más allá del lago, con el objeto de visitar a su Obispo y exponerle los daños que las inundaciones y la miseria causarían en el monasterio y en los pueblos comarcanos. Después de grandes e inútiles rodeos para evitar las inundaciones, vióse obligado a embarcarse y pasar por uno de los brazos del lago, igualmente desbordado, confiándose a la destreza de dos barqueros.

—Mas, apenas, continuó diciendo, nuestro esquife surcó las ondas, una horrosa tempestad, cerniéndose sobre nuestras cabezas, se desencadenó con toda su furia. Las oleadas semejantes a montañas, arrancaron a los barqueros sus remos, sumergieron nuestra pequeña embarcación y me arrojaron bajo los árboles de vuestra isla.

—Sí, de nuestra isla, al presente; interrumpió el pescador. No ha mucho que era una lengua de tierra; pero todo ha

(Continuará)



### En el Ayuntamiento

**Sesión ordinaria celebrada el día 8 de Mayo de 1935**

(Sobranje de la edición anterior)

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Colom y con la asistencia de los señores concejales Aguiló, Pastor, Frontera, Forteza, Puig, Rullán y Losada, se reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Declarada abierta la sesión se da lectura al acta de la anterior la cual queda aprobada sin alteración alguna.

La Corporación acuerda satisfacer: A D. Jaime A. Aguiló Francolí, 45 ptas. en concepto de varios trabajos de hojalatería.

A D. Miguel Seguí, 116'55 ptas. en concepto de suministro de cementos en el pasado mes de abril.

A D. Andrés Pizá, 65'35 ptas. por los mismos conceptos.

44'70 ptas. por varias comidas dadas a los Sres. Arquitecto e Inspector de 1.ª enseñanza.

306 ptas. por diversas curas hechas a un joven de esta ciudad.

Después de leída la correspondiente instancia se acordó conceder permiso para realizar obras particulares a D. Juan Mateu Cabot como encargado del Sr. Trias, en una casa situada en la callejuela de Ca'n Domingo, cerca de la calle de la Igualdad.

Se dió cuenta de las cantidades recaudadas por la Administración municipal de Arbitrios durante el mes de Abril último por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales son como siguen:

	Pesetas
Arbitrios ordinarios	10.284'48
" extraordinarios	1.992'13
Otros arbitrios	789'75
Total	13.066'36

La Corporación se dió por enterada.

Se dió lectura del extracto de los acuerdos tomados por este Ayuntamiento en las sesiones celebradas durante el mes de Abril último.

Después de leídos aquellos por el Sr. Secretario la Corporación acordó aprobarlos.

Se pasó a dar cuenta de la situación económica de este Ayuntamiento en 30 de Abril último, siendo la siguiente:

	Pesetas
Existencia en caja el 1.º de Abril	66.478'60
Ingresado	24.478'26
Total	91.118'86

Facturas satisfechas durante el mes 26.046'86

Existencia en caja 65.072'00

La Corporación se da por enterada.

Se reprodujo la lectura de la circular remitida por la Cámara Agrícola de Mallorca invitando a este Ayuntamiento a la Diada Agrícola y solicitando una subvención para celebrar un concurso de ganados.

Luego de discutido el asunto, la Corporación acordó nombrar la siguiente comisión para asistir a la Diada: Sres. Aguiló, Pastor Frontera y Forteza.

Se dió cuenta de haber sido terminada la arqueta construída en el origen de la fuente Na Lladonera, y se acordó solicitar autorización del Sindicato de Riegos para colocar la tubería conductora del agua en el muro propiedad de los regantes en el tramo comprendido entre dicha fuente y el molino denominado de "Ca'n Gomila" obligándose el Ayuntamiento a su conservación y a no verificar en él ninguna obra sin previo consentimiento de dicho Sindicato.

Se trató de facultar al Sr. Alcalde para satisfacer el importe de las cuentas que se presenten en los gastos de los festejos que han de tener lugar los días 11, 12 y 13 del actual.

A propuesta del Sr. Colom (D. Antonio) se acordó facultar al Sr. Alcalde para pagar todas aquellas cuentas que sean urgentes como son: la música del regimiento, los moros, los payeses, etc.; y que las demás se traigan a la orden del día de la próxima semana para su discusión y pago.

Una vez pasado a ruegos y preguntas, el Sr. Rullán se lamentó de que en la brigada municipal sean despedidos obreros de la localidad, cuando restan en la misma forasteros. Añadió que a su concepto, correspondería preferir los obreros locales a los forasteros.

A esta petición el Sr. Presidente contestó que todos los trabajadores de ésta que fueron despedidos obedecen a que se ha terminado el trabajo en la sección que trabajaban, pero que hará gestiones para que se arregle este asunto.

Propuso también el Sr. Rullán que la plaza que está vacante de capitán de la brigada municipal se dé por concurso.

También se dió que el Ayuntamiento haga las gestiones necesarias para adquirir

un trozo de terreno en la playa para instalar en él un retrete público.

El Sr. Alcalde manifestó que tendrá en cuenta los ruegos del Sr. Rullán y que serán atendidos lo más pronto posible.

No habiendo más asuntos a tratar y no deseando ningún otro señor concejal hacer uso de la palabra el Sr. Alcalde levantó la sesión.

### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros Mutualidades y Hermandades Escolares

La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, al establecer recientemente sus Sucursales de Sineu, Campos del Puerto, Pollensa, Montuiri, Andraitx, Capdepera, Santanyi y La Puebla, pone en conocimiento de los componentes de las Mutualidades y Hermandades Escolares, relacionadas a continuación, que si no han cobrado todavía el importe de sus libretas de ahorro y deote infantil pueden pasar por cualquiera de las citadas oficinas, donde se les facilitará el impreso correspondiente para el cobro del capital e intereses de dichas libretas.

Si algunos mutualistas residen fuera de las poblaciones mencionadas, pueden presentarse en cualquiera de las Sucursales de la Caja de Pensiones.

Relación de Mutualidades y Hermandades Escolares que se cita:

- Andraitx
  - M. E. "La Juventud Andraitxola".
  - " " "Santa Rita de Casia".
  - " " "El Divino Niño de Praga".
- S'Arracó
  - M. E. "Jaume el Conqueridor".
  - " " "Nuestra Sra. del Carmen".
- Capdepera
  - M. E. "La Palma".
  - " " "La Esperanza".
- Campos del Puerto
  - M. E. "La Caridad".
  - " " "Esperanza".
- Salinas
  - M. E. "El Porvenir".
  - " " "La Esperanza".
- La Puebla
  - M. E. "La Virgen de Lluçh".
  - " " "La Previsión Infantil".
  - " " "Santa Teresa de Jesús".
- Pollensa
  - M. E. "Virgen del Puig de Pollensa".
  - " " "Porvenir Pollensin".
  - " " "Ramón Lluç".
  - " " "Juan Mas".
- Pollensa (Puerto)
  - M. E. "Saralegui".
- Santanyi
  - M. E. "La Hormiga".
  - " " "La Verdad".
- Alqueria Blanca
  - M. E. "San José".
  - " " "San Francisco de Asis".
  - " " "San Francisco de Asis".
- Calonge (Santanyi)
  - M. E. "El Bello Porvenir".
- Sineu
  - M. E. "Infantivol".
  - " " "Providencia".
- Maria de la Salud
  - M. E. "Virgen de la Salud".
  - " " "San Antonio".

### Retiros obreros

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago, por los conceptos que se expresan, a favor de los obreros inscritos en el Retiro Obrero que a continuación se detallan:

- Bonificación reparto recargo herencias
    - D. Antonio Frau Oliver, de la entidad patronal Ayuntamiento de Sóller.
  - Seguro de Maternidad
    - D.ª Catalina Alemany Mayol, de la entidad Sres. Mayol C.ª y D.ª María García Mayol, de la entidad Sr. Vicente Alcover Colom, y D.ª Catalina Bisbal Vidal de la entidad Sr. Hijo de D. Juan Pizá Castañer.
- Dichos beneficiarios pueden presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir los resguardos y Libretas correspondientes.

### El Instituto de la Mujer que Trabaja

Con objeto de completar los servicios médicos que presta a sus afiliadas el Instituto de la Mujer que Trabaja, organismo de acción social femenina de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, ha sido nombrado médico del mismo, el Dr. don Juan Caldentey Caldentey, especialista de urología y reumatismo, que visitará todos los jueves, de 10 a 11 de la mañana, en los Dispensarios del mencionado Instituto, calle de la Previsión, n.º 15, pral.

## LIBROS

AGATHA CHRISTIE

### El misterio del tren azul

Una señora es víctima de un horrible crimen en un tren de lujo, mientras va a unirse con una amiga de la infancia Al marido, de quien está separada, se le ha visto entrar en el compartimiento del coche en que la víctima iba. Hombre cuya desaprensión le acarrea la fama de poco escrupuloso, y que ha de heredar dos millones a la muerte de su mujer, atrae sobre sí la sospecha, no sólo de su suegro, que lo detesta, sino la de la policía oficial, instigada además ésta por ciertas delaciones. Entre él y la amiga de la muerta se comparten las actividades de los investigadores, que se pierden en un laberinto de suposiciones. El detective Poirot teje una trama tan sutil e ingeniosa para prender en ella a los criminales, que causa verdadera admiración seguir su marcha por los caminos más tortuosos y desviados del aparente camino natural, para llegar con él a un resultado tan satisfactorio como aparente.

Agatha Christie revela una vez más con esta novela un temperamento de exquisita sensibilidad y una maestría nada común en hilvanar escenas en una concatenación lógica de hechos, trenzados con el sostenido interés del conjunto de la obra.

Biblioteca Oro.—Precio, 0'90 pesetas. —Editorial Molino.—Urgel, 245. Barcelona.

SAX ROHMER

### La Falange Sagrada

Conocemos la novela del mismo autor que, con el título de «El demonio Amarillo», publicó la Biblioteca Oro, y nos complacemos en afirmar que, dentro del mismo tema general, o sea el de la lucha secreta de la India contra la poderosa nación occidental que allí domina, el autor se ha superado como novelista y nos ha dado una prueba definitiva de sus indiscutibles dotes de narrador en el campo de la fantasía.

Continúa en esta novela la contienda entre los mismos personajes centrales pero el demonio de Fu-Manchú adquiere un relieve extraordinario, no sólo por el acto audaz con que inicia su campaña haciéndose curar una parálisis que lo incapacitaba, valiéndose de una eminencia médica a quien rapta, sino por los nuevos refuerzos que trae consigo, pertenecientes a la organización secreta oriental Si Fan o Falange Sagrada, que opera mediante procedimientos casi diabólicos, sólo conocidos por los iniciados en las ciencias ocultas que constituyen los fondos misteriosos de budismo. Los numerosos y variados episodios en que interviene el genio portentoso de Fu-Manchú, maestro de magia, son una serie de sorpresas, acompañadas de otros tantos fracasos de la policía, que aumentan el interés de la narración nerviosa, haciendo gratísima la lectura de la novela.

Biblioteca Oro.—Precio, 0'90 pesetas. —Editorial Molino.—Urgel, 245. Barcelona.

### Cambio de billetes

Franceses . . . . .	48'35	Por 100
Inglés . . . . .	35'80	Pesetas
Italianos . . . . .	60'60	Por 100
Belgas . . . . .	24'85	Por 100
Suizos . . . . .	237'75	Por 100
Estados Unidos . . . . .	7'35	Pesetas
Alemania (Reichsmark) . . . . .	2'94	Pesetas
Austria (Schilling) . . . . .	1'30	Pesetas
Checoslovaquia . . . . .	29'50	Por 100
Holandeses . . . . .	4'90	Pesetas
Grecia . . . . .	5'75	Por 100
Noruega . . . . .	1'71	Pesetas
Noruega . . . . .	1'73	Pesetas
Dinamarca . . . . .	1'53	Pesetas
Finlandia . . . . .	14'65	Por 100
Rumania . . . . .	4'50	Por 100
Bulgaria . . . . .	15'25	Por 100
Turquía . . . . .	5'10	Pesetas
Portugueses . . . . .	0'31	Pesetas
Canadá . . . . .	7'05	Pesetas
Argentinos . . . . .	1'80	Pesetas
Uruguayos . . . . .	2'70	Pesetas
Chilenos . . . . .		
Braileños . . . . .	0'45	Pesetas
Bolivianos . . . . .		
Colombianos . . . . .	2'30	Pesetas
Peruanos . . . . .	13'10	Pesetas
Venezuela . . . . .	1'60	Pesetas
Japoneses . . . . .	2'—	Pesetas
Argelinos . . . . .	48'10	Por 100
Egipto . . . . .	35'05	Pesetas
Filipinas . . . . .	8'—	Pesetas

### Monedas de oro

Alfonso . . . . .	243'—	Por 100
Onzas . . . . .	243'—	Por 100
4 y 9 duros . . . . .	243'—	Por 100
1 duro . . . . .	12'15	Pesetas
Isabel . . . . .	244'—	Por 100

### Venta de leña de olivo

para calefacción central, estufas y cocinas a precios muy reducidos. Servicio a domicilio. Dirigirse a

### Aserradora Elías

Calle Rullán y Mir, n.º 3 SOLLER (Mallorca)

### Colmado (Epicérie)

Se vende en Palma, muy acreditado, por retirarme del negocio. Dirigirse a: Agencia Gaysa.—Cort, 9-2.—Palma.

### Se vende café-bar

en Palma, sitio muy céntrico, precio reducido. Informes: Agencia Gaysa.—Plaza Cort, 9-2.—Palma.

## SE VENDE

una casa situada en la calle de Buen Año n.º 6. Para informes: Calle de Batach, n.º 1, Sóller.

## CALADOS A MAQUINA

P. Constitución, n.º 17.—2.º piso SOLLER



**SEÑORA SU PERMANENTE Flexible, Ondulada Sin peligro alguno**

Más barato que nadie TODOS PRECIOS Peluquería para Señoras

## RAMÓN

Plaza S. Antonio, 28 - 1.º—PALMA (PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

## POCHOLO

Librería de S. Calatayud, Luna 27.

### Vendo solares y chalets

a seis kilómetros de Palma entre frondoso pinar en región seca de clima templado, situación elevada con amplias avenidas, línea eléctrica y tranvía próximo, a precios muy económicos y grandes facilidades de pago. Pidan informes en esta Administración o a J. Ventayol.—Avenida Alejandro Roselló, 121.—Palma.—Teléfono 1313.

## ARTSOLID, S. A.

PIEDRA ARTIFICIAL MARMOLINAS, GRANITOS CEMENTO ARMADO

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año número 6

FABRICA: Ca's Serrador.—Hostalets.—Palma de Mallorca. Sucursal en Inca: Sirena, 15.

## EXPORTATION DE FRUITS EN GROS Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

# R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

## CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente R.º de Export.ª, N.º 12.363 Téléphone, 145



SOL SOL SOL SOL SOL

# LLORCA Y MELLADO

EXPORTACION **PUEBLA LARGA (VALENCIA)**  
**NARANJAS** Telegramas: **SOL**  
**MANDARINAS** **Puebla Larga**

EXPEDICIONES { Puebla Larga DIA - 12  
 Los Valles TELEFONOS - 14  
 Villarreal NOCHE - 71

SOL SOL SOL SOL SOL

**FRUITS EN GROS**  
 Spécialité en **ORANGES** et **MANDARINES**

## Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

**VILLARREAL - CASTELLON - (España)**

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: **ARRUBEVILLARREAL**

### FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons  
 Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE  
 Ancienne Maison **J. GRAU & CIE.**

## Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES

S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — **LYON**

Filiale de la MAISON CARBONELL  
 Puebla Larga  
 Carcagente  
 Boniaján (Murcia)

TÉL.: FRANKLIN 49-37  
 Adresse télégr. **OLICAR-LYON.**  
 R. C. Lyon B. 6850.

Télégrames: **ABEDE - Marseille**

Téléphone C. 15-04

**FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS**  
**ORANGES - BANANES**

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. ARBONA & SES FILS**

## MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — **MARSEILLE**

## EXCURSIONES MARÍTIMAS

Patrón autorizado:

**ANTONIO SOCIAS (alias) Marino**

Calle San Ramón, 9 — *Ca Na Forta*

**PUERTO DE SÓLLER**

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmas,  
 dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro.  
 Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios  
 baratísimos.  
 Excursiones a todos los puertos de la isla.

DESTILACION DE ESENCIAS

# J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
 Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

## ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el  
 patentado

## UNGÜENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos  
 durezas, ojos de gallo,  
 verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

### Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus

### Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

## NARANJAS Y MANDARINAS



## SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS  
 EXPORTADORES

PUBLICACION TELEGRAFICA

SERRAS VILLARREAL

**VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA.**

## CREP-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros articulos  
 fantasia; asi como en algodón, driles en variedad  
 de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS  
**B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.**

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

## COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en **Naranjas y Mandarinas**

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

## CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER  
 (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: **MOLOC-ALGER**

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
 nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin — ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: **BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA**

Sucursales: **ZERALDA (Rue de la Place)**

**BISKRA (17 Rue Casevave)**

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

**Naranjas, mandarinas, imperiales vermas y limones**

## MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**  
 ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)  
 JATIVA (Valencia)  
 ARCHENA (Murcia)  
 VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: **MARCO, MANUEL**  
 Teléfono, 7

**JVA DE FRANCIA**

Especialidad: CHASELAS POR WAGONES COMPLETOS  
**CLERMONT L'HERAULT**



**CASA MIGUEL MARTORELL**  
 FUNDADA EN 1904  
**JUAN REYNÉS SOBRINO**  
 SUCESOR

Comisión exportación de: **Naranjas, Mandarinas, Sanguinias y Limones**

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Pérez Galdos, 12.—CARCAGENTE (Valencia)  
 TELEFONO N.º 124      Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

**EXPORTACION DE FRUTAS**

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

**JUAN ALORDA**  
 Joaquín Costa, 16  
 (VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)

Telegramas: ALORDA      Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES

**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA**



**JOSE MAGRANER**  
 GLORIETA DE LA ESTACION -3.  
 CARCAGENTE (VALENCIA)  
 TELEGRAMAS-MAGRANER  
 TELEFONO N.º 37

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

**EL ANUNCIO**

He aquí un procedimiento utilizado acertadamente por muchísimos comerciantes. Se basa en un principio inglés, relativo al efecto que el anuncio causa en el lector, según las veces que lo ve, en el diario, revista o semanario:

- 1.ª vez: El lector no repara en el anuncio.
  - 2.ª vez: Repara en él, pero no lo lee.
  - 3.ª vez: Lo lee a medias.
  - 4.ª vez: Lo lee entero.
  - 5.ª vez: Comienza a interesarse.
  - 6.ª vez: Piensa sobre las ventajas.
  - 7.ª vez: Cuenta su dinero y piensa comprarlo.
  - 8.ª vez: Compra el artículo.
  - 9.ª vez: Se lo comunica a sus amigos.
- A las veinte veces, sus amigos lo compran.  
 A las cien, el artículo comienza a adquirir fama.  
 A las mil veces, el anunciante va haciéndose rico.

**JUAN MAYOL COLLA**  
**COMERCIANTE EXPORTADOR**

Representaciones — Agencia — Comisiones  
 Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo

CABLE: MAYOL      APARTADO 98

**SANTO DOMINGO (República Dominicana)**

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**COMPANIA FRUTERA**  
**GUILLERMO SEGUI Gérant**

importación directe d'ORANGES et BANANES par Bateau  
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE  
 Teleph: Colbert 37-82      Telegraphe FRUTERA

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
 Exportación: Valencia }      Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia }

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

**VALCANERAS Y COLOM**

Sucesores de **JUAN VALCANERAS**

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.      **ALCIRA**  
 Telegramas: CREMAT= Alcira.      (VALENCIA. ESPAÑA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION **RIPOLL & C. IE** EXPORTATION

61, Cours Julien, 61  
**MARSEILLE**      Telegramas: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:  
 Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121  
 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**  
 TELEPHONE 9.72      19, Avenue Victor-Hugo, 19      Telegramas: IBERIA SETE

Sucursale à **NICE: Maison "VALENCIA"**      Sucursale à **Maison "HISPANIA"**  
 38, Cours Saleya      1 bis Marché Forville  
 TÉLÉPHONE 42-28      Telegramas: VALENCIA NICE      TÈLÉPHONE 20-57      Telegramas: HISPANIA--CANNES